


SHERBROOKE  
HONDA  
The new CRV Full time 4x4  
2615 King St. W. Sherbrooke (819) 566-5322



## Provincial mixed tournament at Sherbrooke club

# Danville rink carries Townships flag at bonspiel

By Paul Cherry

SHERBROOKE - The Sherbrooke Curling Club will be a busy place this week as teams from all over Quebec meet in a provincial mixed tournament.

Starting today at 9 a.m. through to the finals Saturday evening, teams from places like Mauricie, Saguenay Lac St-Jean and Outaouais will challenge each other for a shot at the nationals.

Representing the Estrie region is a curling club from Danville that recently won a regional tournament. Despite only being together as a team for a short while their chemistry may be right for a provincial title.

The team has only been able to practice together 12 times in preparation for the tournament but they swept through the Estrie regionals without a loss and met hardly any competition at all.

"It's our first year together and I think we have a good chance," team member Vittoria Daoust said. "We're a



The Estrie region is represented by lead Sandra Edwards, second Richard Webb, third Vittoria Daoust and skip Paul Lodge. They will be trying to win the provincial mixed curling championship, the bonspiel runs all week at the Sherbrooke Curling Club.

PHOTO: PERRY BEATON

good team on paper but curling is played on the ice."

Daoust has been to the curling nationals in a college league. At the nationals she took first prize as best skip in the tournament. On the mixed team though she will be third. This is her third

provincial mixed tournament.

"I skipped for 15 years, and that's basically how I got it," said Paul Lodge, the Danville skip. "And a guy usually skips anyway."

"Yes, it's a guy thing," Daoust added. "It might change later, years from now,

but there's no law that says a male has to be the skip in a mixed tournament. Normally that's the way it's done."

Daoust is from Sherbrooke, Lodge from Danville, second Richard Webb from Danville and lead Sandra Edwards from Lennoxville. "The team

was put together based on who we could get at the last moment," Lodge said. "We didn't plan it at all."

Daoust used her experience in the provincial mixed tournaments to put the team together. Lodge had approached her about assembling a team last year and brought Webb in as the best second available. Daoust brought in Edwards.

This is Lodge's first experience at the provincial level. He says that after 15 years he's happy to have "broken out" of the regionals.

The team has only been playing together for a month and Lodge rates their chances "fifty-fifty".

"I think our chances are as good as anyone else's. But you never know."

Both Daoust and Lodge say that the Outaouais team from the Buckingham club, is the favorite going into the tournament. Outaouais captain Guy Hemmings has the most experience at the provincial level and has gone to the nationals a few times.

## Health board cuts enough for now

SHERBROOKE (PC) - Regional health boards are safe from the provincial governments budget axe, at least for another year.

In a meeting late last week, Health Minister Jean Rochon told the directors of health boards across Quebec that the trimming they had done to their respective budgets would suffice.

Initially Rochon had asked the 18 regional health boards to collectively chop another \$100 million from the health-care system which is still smarting from the \$290 million cuts made last year.

The board directors could only come up with approximately \$33 million including \$300,000 from the Estrie regional health board.

"Mr. Rochon said he was very satisfied with what the health boards were able to come up with," said Diane Roy, the Estrie board president. "He said he realized that we were not able to cut any more than we have already."

The Estrie regional board already has \$18 million cut from its budget in June and another \$500,000 increment demanded in July. Last week, the Estrie directors voted to cut money from budgets earmarked for specific programs in areas like mental health, drug and alcohol abuse, and lodging cancer patients. They also found \$150,000 that the provincial government had paid twice for an anglophone day centre.

## Faulty heating system suspected

# Carbon monoxide poisoning claims elderly East Angus couple

By Paul Cherry

SHERBROOKE - An elderly married couple were found dead in their house in East Angus Thursday night and the Quebec Police Force says they might be the victims of a poorly installed heating system.

"There was nothing at the house to indicate that a violent crime occurred," Quebec Police Force spokesperson Cst. Serge Dubord said.

On Friday, the QPF confirmed that the couple Alexandre Labreque, 78, and Lucille Bureau, 79, had died of carbon monoxide poisoning. High levels of the gas was found in both bodies by the medical examiners at the laboratory in Montreal that performed the autopsy.

Dubord said the QPF is

investigating the possibility that a heating system the couple just had installed this past summer caused the their death. Dubord said the heating system had been checked out after one of the two complained about it acting up last week.

The couple's bodies were discovered late Thursday night by their son, Yvon, his wife Berthe, and a neighbor, René Fontaine. Dubord said the couples' daughter-in-law had driven by the house Wednesday evening and found it strange that both the house lights and outdoor Christmas lights were off. She drove home and phoned the house and got a busy signal. On Thursday both Yvon and Berthe Labreque drove by the house only to find the

lights off again.

They asked Fontaine if he had seen the couple recently and he said he had not. Yvon Labreque and Fontaine forced their way into the house through a locked door and found Alexandre slumped in a chair. Bureau was found on the dining room floor.

The couples' two pet birds were also dead in their cages.

Dubord said Yvon Labreque could smell propane gas. The couple did not have a carbon monoxide warning meter which is recommended as a safety precaution for homes that use gas heating.

The QPF and the East Angus police are still investigating the apparent accident and are focusing on the installation of the heating system.

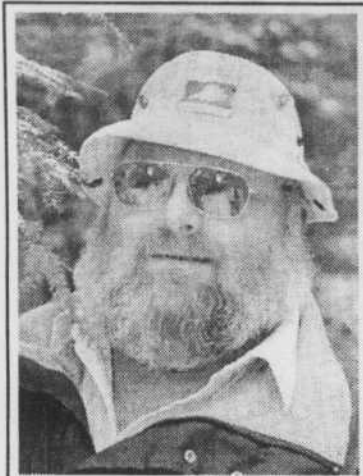
# A bad winter means bad news for Bambi

Even though more than 14,000 whitetails were killed in the annual madness of the last few weeks, the big winners once again seem to be the deer themselves. Strange but true.

Some 45,000 big game hunters trod the Eastern Townships woods this fall. They enjoyed a success rate of about one in three - highest in the province, outrating even that rich-boy, poor-shot's heaven, Anticosti Island.

Rather than worrying about it, government biologists responded Friday by saying the hunters should have shot another 4000 deer or so.

Quebec's Conservation branch estimates the total deer population to be about 120,000 in zones 4, 5 and 6, the three Townships wildlife management districts. But in some neighborhoods, the density of whitetails is rising past the nuisance level.



Charles Bury

As well as causing traffic accidents and spoiling gardens, the deer may end up starving themselves by running out of food.

To prevent this, the Ministry of Environment and Wildlife Conservation wants to bring the maximum deer density down to about 10 per

square kilometre from the current post-hunt 12, and the 14 per square-km expected after next spring's fawns are born.

To do this, the ministry opened an extra post-season for hunting does and fawns with bows and muzzle-loading rifles. The female and young deer are generally thought to be an easier 'kill' than your usual wily buck, but it didn't quite work that way somehow. During the extra three days, only 836 deer were reported killed.

What does it mean? That depends on the winter.

If Mother Nature is gentle, it means there will be more deer out there next year, browsing on your cedar hedge and looking for a bumper to bang on.

A bad winter on the other hand means bad news for Bambi. There are already too many deer for the countryside

to support without a clement winter. That means cold, starvation, weakness, death at the jaws of a predator. Or worse.

Conservation officials said the poor results of the extra hunt may have been because the weather was poor, because the hunt was during the week and because the muzzle-loader is only beginning to come back after more than a hundred years away. They say they'll try again next year to better balance human habits and wildlife habitat.

...

Now I'm going to get some of my hunting friends real angry. The plain fact is that none of you are good enough to hunt with a single-shot rifle. You shouldn't be allowed. Why? No second shot.

Think about it. Why do you

suppose they invented the repeater?

Recharging the front-end loader takes you way too long. At its colonial peak, the British Army of the 18th and 19th centuries expected its best-trained grenadiers and riflemen to get off three muzzle-loaded shots a minute. One shot per 20 seconds was all one could expect.

It's the same today. There's no way to do it any faster.

But don't you know how far a wounded deer can run in 20 seconds?

A heck of a long way, even if it's bleeding and even in the woods. Far enough to hide forever. Far enough to turn off a humane hunter.

And which way did it go?

How could you watch it while you were fumbling for your powder and - dare I say it - grasping at your balls?

## Changes in divorce rules

# Legal-aid lawyers back striking colleagues

SHERBROOKE (RB) - Members of the Eastern Townships legal aid union announced Saturday that they partly support a strike by their private practice colleagues.

"We agree that the reforms which impose mediation in family matters risk drowning clients rather than helping them," the union said in a press release.

"Most often, our clients are

divorced women who find themselves unprovided for after the break-up of their marriage."

"Many of these women are not in a position to negotiate on an equal basis with their spouses," say the legal-aid lawyers.

"The role of a mediator is not necessarily to protect each person's interests, but rather to reach an agreement. The weakest party risks hav-

ing to pay the price of that agreement."

Lawyers in several regions of Quebec have been striking over the last two weeks to protest reforms which will reduce eligibility for legal aid, and would force divorcing couples to seek counsel from a government-appointed mediator.

The Syndicat des avocates et avocats de l'aide juridique de l'Estrie noted that since

reforms were passed last September limiting eligibility for legal aid, there has been a large decrease in demand for services, and three out of four people who applied for aid were refused.

"It is clear that the repercussions for those people who can't afford aid are worse than the Justice Ministry had announced," the union said. "A re-examination of of the situation is absolutely neces-

sary."

The legal aid union noted that its members were not in agreement with their private colleagues on the issues of legal aid payment reform, which will start in January, nor are they involved in the current spate of protests and walkouts.

Lawyers who work for the legal aid bureau will continue to serve those clients who are eligible for legal aid.

## Inside

Ann Landers . . . . .16	Editorial . . . . .6
Births and Deaths . . .13	Entertainment . . . . .9
Classified . . . . .14-15	Farm and Business . . .8
Comics . . . . .17	Living . . . . .10
Crossword . . . . .16	Sports . . . . .18-19

## TODAY'S WEATHER

REGIONAL FORECAST		LOW	HIGH
Sherbrooke	Heavy Rain	6	9
Thetford	Heavy Rain	5	8
Cowansville	Rain	6	8
Richmond	Rain	6	8
Stanstead	Heavy Rain	7	9
Lac Megantic	Heavy Rain	6	8



## the Record

a division of Quebecor Communications Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
819-569-9511 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

Member ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher . . . . .819-569-9511  
Susan C. Mastine, Community Rel. . . . .819-569-9511  
Charles Bury, Exec. Editor . . . . .819-569-6345  
Sharon McCully, Editor . . . . .819-569-6345  
Dwane Wilkin, Chief Correspondent . . . . .819-569-6345  
Alain Tetreault, Adv. Dir. . . . .819-569-9525  
Richard Lessard, Prod. Mgr . . . . .819-569-9931

Departments  
Accounting . . . . .819-569-9511  
Advertising . . . . .819-569-9525  
Circulation . . . . .819-569-9528  
Editorial . . . . .819-569-6345  
Knowlton office . . . . .514-242-1188

### Home & Mail subscriptions

		GST	PST	TOTAL
Canada:	1 year	104.00	7.28 7.23	\$118.51
	6 months	52.00	3.64 3.62	\$59.26
	3 months	26.00	1.82 1.81	\$29.63

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Quebecor Communications Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

'Idea is to take away the sense of intimidation' - director

## New youth employment centre is anglo-friendly

By Paul Cherry

SHERBROOKE - A new youth employment centre has opened in Sherbrooke with an objective to help out young people who are looking for jobs.

The Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) will offer counselling to people who are having trouble finding a job or for those about to start a career but aren't sure where to begin.

The CJE will serve the municipalities of Sherbrooke, Fleurimont, Lennoxville, Ascot, Ascot Corner, Rock Forest, St-Elie, Deauville, Brompton Township and Bromptonville. The provincial government estimates there are 51,500 people aged between 16 and 35 in these areas, with 8000 of them on unemployment insurance or welfare.

The centre has a budget of more than \$450,000 to work with in the next nine months. The provincial government has contributed \$285,000 to that total.

The entire team at the CJE is bilingual. That was the criteria for hiring employees: receptionists and counsellors should be able to guide anglophones through the maze.

Carol Bower, of the Townshippers' Association, is a director on the youth centre's administrative council. Her job on the board is to make anglophones have access to the centre's services.

"There is an awareness that there is a need to reach out to the anglophone community and to reach out to anglophone organizations that serve anglophone youth like the Eastern Townships School Board," Bower said. The Club de recherche d'emploi also offers job search programs in English.

"My sincere hope is that anglophone youth will come to the centre and feel welcome to ask for help, they



Marie Malovoy cuts the ribbon with Serge Auray and Renée L. Beaupré, vice-president and president of the youth centre.

should."

Searching for a job is tough for anyone, but for anglophones the maze of red tape to get a government service can be confusing.

"The whole idea of the centre is to take away the sense of intimidation," Bower said. "It's geared towards those people who view government organizations as a huge maze and impossible to understand."

Bower also said she is going to make sure documentation is available in both languages. She expects at least two anglophones to be members of a youth advisory committee the centre will be forming soon, but also stresses the importance for anglophones to learn French.

"Without a certain level of bilingualism anyone is going to have difficulty getting jobs here. To get a job in the Sherbrooke area a person has to have a good working knowledge of French," she said.

Not all the services at the centre are anglophone-friendly. The computer data base software at the centre is in French only but Bower says that won't be a problem. The centre will direct anglophones to the ETSB adult education centre's database in English.

Bower said that besides offering counselling they also will be pointing people towards a variety of government and community services that will help them in their job search. The centre will also be hooked up the Internet which means people can browse in any language they want.

The centre's staff also does a follow-up to find out how suc-

cessful people were in getting access to government services.

"They're not just referred and then let go, the centre will follow their progress," Bower said. "This is supposed to also be a place where young people can share their problems and/or road blocks they're meeting while they are looking for a job."

One thing that makes the centre unique to other employment services is if the service a person needs doesn't exist it will be created. The centre could potentially open up the government services with limited access.

"Let's take, for example, an organization like IDEE that develops entrepreneurial skills. They don't offer their services unless a person is on employment insurance," Bower said. "The CJE could purchase the services of IDEE to send a young adult there."

Sherbrooke MNA Marie Malovoy attended the centre's

official opening. She said that after the PQ's party conference last weekend, the party is ready to focus on lowering the province's high unemployment rate.

Quebec's unemployment rate remains one the highest in Canada at 12.4 per cent. The national average is 10 per cent and by comparison Ontario's is 9.1 per cent. Only the Maritime provinces are going through worse unemployment conditions than Quebec. On the positive side the numbers of jobs in Quebec has remained steady over the past two months.

"We now have two priorities, our first one is to get rid of the deficit," Malovoy said adding that the government can't spend huge sums to bring down the unemployment numbers while it tries to reach a zero deficit by the year 2000. "With projects like the Centre Jeunesse Emploi I think we are working on the economy in a parallel way."

## Townshippers' encourages youth to stay in the region

SHERBROOKE - The Townshippers' Association will host its career opportunity program again this year.

The program, Our Region, Our Future, is an effort to reverse the exodus of anglophone youth from the Eastern Townships. The goal of the program is to show young people the opportunities that exist in the region and promote entrepreneurship.

Organizers were disappointed by a low participation rate for last year's program, the first of its kind. However, the program was not without its successes. One participant moved back to the Townships after a 10-year absence. A post-secondary student was

linked to a mentor to help develop an entrepreneurial idea to be pursued after graduation.

Townshippers' plans on making the career search program available over a period of five years.

This year Our Region, Our Future will take place in the Brome-Missisquoi MRC. It will involve three weekend sessions between January and March 1997. Approximately 15 people between the ages of 18 and 30, who are in the process of becoming qualified for the job market (through secondary or post-secondary education) are being recruited. Participants will return to the region to

learn about its economic, social and historical qualities and to meet local entrepreneurs and employers. Participants, who originally from the Brome-Missisquoi region, are being sought.

The Townshippers' Association also needs partners to help in the organizing and financing of the three weekends. They are seeking individuals, businesses and organizations in the MRC of Brome-Missisquoi who have an interest in seeing the region develop economically.

For more information contact the Townshippers' Ascot office at 819-566-5717 or its Cowansville office at 514-263-4422.

## Couple survives close encounter with flying log

COWANSVILLE - Three days after the car she was riding in was struck by a flying log, Tamara Hamelin still trembles when she thinks what could have happened.

Hamelin and her husband were heading home to Mansonville just after dark last week when their car was struck by a stray log after a truck carrying logs passed them on the road going in the opposite direction.

"We heard a loud bang and at first we didn't know what hit us," Hamelin said. "The truck kept right on going, even though we had a flat tire and a broken headlight from a log that flew off the truck."

### FOUND HUBCAP

The couple searched and found the missing hubcap which had fallen off during the impact.

"We brought the car to the

garage and the mechanic picked pieces of wood out of the tire," she said.

Hamelin said the log that struck the car was about the length of the car windshield and would undoubtedly have killed the couple had it bounced a few feet higher.

Equally shocking to Hamelin was the response of police. "It was dark and it happened so fast we couldn't get the license number of the

truck, so the police said there is nothing they can do about it."

Hamelin said the accident occurred after three trucks travelling together near a tree farm in Mansonville passed the car making it impossible to say which one the log fell from.

"One of the trucks had the top lights and was loaded with logs, but another one had loose wood and scrap,"

she said.

Hamelin said she is disturbed by what seems to be the lack of monitoring of trucks carrying loads that could be dangerous.

"They shouldn't just be allowed to throw anything on the back of a truck, or pile it as high as they like."

Hamelin said following the close call, she wants to make others aware of the dangers.

## Bicentennial book will chronicle residents' roots

# Family histories all part of Georgeville's flavor

By Sunil Mahtani

MAGOG - What is a family? Is it simply one's parents, siblings and relatives? Is it a group of people living or working under the same roof? Is it a clan bound together by race, religion, name or history?

For the residents of Georgeville, family is anyone who has lived under the same stretch of sky and called the hamlet home. Georgeville residents are forever united in their common love for the village, their appreciation of its surrounding beauty and their need for serenity.

Georgeville's bicentennial committee is giving present and former residents a chance to express their thoughts and feelings about the village and write their very own page in history.

*Copp's Legacy: A Family History of Georgeville* will be published next year. It will contain an overall history of the village, its settlement, pioneering families and institutions. However, committee member David Cox said it differs significantly from other published histories of Georgeville.

"The primary focus of this publication is to provide individual families with the opportunity to participate by writing their own family histories," said Cox, who lives close to Georgeville.

The book will provide a chance for people to leave their stories behind for future generations.

"Each family's own personality will come through in what they've written," added committee member Maureen Cameron. "There's not a set format for each family to do. There's lots of flavor in the book because everybody has a different story, a different way of telling things."

The committee's goal is to feature the stories and photographs of at least 100 families, whose personal histories are inextricably entwined with that of Georgeville's.

To date, they have commitments from more than 90 families and have set a Dec. 31 deadline for submissions. The self-sustaining project is



This photo, of a picnic in Georgeville in 1909, is the kind to be featured in the hamlet's bicentennial book.

being financed by the families themselves. Each participant pays \$60 for their page of text and photos. While each of the families featured in the book will receive a free copy, additional books will be sold for \$30.

Cox said they are looking for two kinds of stories.

"We're looking at the more long-established families to describe their roots, their genealogy as it relates to Georgeville, but we've also encouraged what we've described as first-generation citizens of Georgeville to participate as well," he said. "It's not the long historical background but in that case we're encouraging them to talk about what attracted them to Georgeville in the first place. Their stories will be more anecdotal than historical."

Cameron said a feeling of family is certain to come across in the book.

"One of the things the book is going to end up reflecting is the fact of how Georgeville comes together in a time

of need," she said. "For example, there was a family that had a fire shortly after they moved and one of the reasons they're going into the book is to tell the story of how everybody pitched in and helped out. So I think it's going to show the special flavor of Georgeville."

Moses Copp was the first to be attracted by the rich landscape surrounding Georgeville in 1787, when he and his family became the first residents there after helping to settle Bolton Township. The New Hampshire explorer came to Canada in 1783. The village is named after Copp's first son George who, in turn, was named after George Fitch of Fitch Bay.

Although permanent residency in Georgeville hovers around 150 today, the mountainous hamlet lures more than 800 people to its core in the summertime.

People keep coming back even after they've moved far away.

This was the case for Cox. After working in Vancouver, B.C. for a number of years, he moved to Magog when he retired a decade ago simply to be close to Georgeville.

"My social orientation is in Georgeville," he said. "My friends are in Georgeville. We go to the social events in Georgeville, we participate in community activities in Georgeville and that's true of a lot of people who, strictly speaking, don't live in the village."

Georgeville native Cameron said it is a state of mind.

"I feel the mountains and the lake are all part of my energy and I used to feel when I was away from home, I had to come back and recharge," she said. "Periodically your batteries run low and you have to come back and get energized and I think that's the way a lot of people feel. You can come here and be yourself and be relaxed

and forget about the cares of the world for awhile."

She added that people take what they need from Georgeville. "Some people come to hide and not be seen for months and months on end and other people come looking for stimulation."

Not-so-trivial pursuits for locals include participating in the ski club, choir, theatrical productions and historical society.

Cameron said Georgeville's cultural mix is another source of pride for residents.

"Our francophone families and our anglophone families all get along as one," she said. "There's no distinction. You never think that family so-and-so are francophone or they're English or whatever else they might be."

True to its population, Georgeville's bicentennial book will contain histories in both official languages.

Cameron said families who have not as yet expressed a desire to be included in the book should seriously consider it.

"It's important to have our families recorded," she said. "This is life. This is history. Fifty years down the road, it will be nice to know that these people were living here and what they were doing."

Committee member Penny McTavish said people don't realize the importance of their family history.

"So many people say, 'I don't really have a story or my family's not important', but they are."

For more information on the Georgeville bicentennial book or to obtain an enrollment form, please contact any of the following members of the organizing committee: Maureen Cameron at (819) 843-0962, David Cox at 847-0219, Barbara Gibson at 847-4252, Peter Kohl at 847-3014 or Penny McTavish at 843-3936.



Penny McTavish, Barbara Gibson, Maureen Cameron and David Cox... Georgeville bicentennial book committee go over plans.

## Local briefs

### Little change in vacancy rate

SHERBROOKE - According to the Canada Mortgage and Housing Corporation, the number of available apartments for rent this year edged up only slightly despite a highly active market.

Over the last year the number of vacant units in the Sherbrooke area edged up from 6.2 per cent to 6.6 per cent, an increase of about 80 apartments, says the federal Crown corporation.

But according to the CMHC several thousand former tenants left the rental market this year to become homeowners. They were quickly replaced by people entering the rental market.

Drummondville registered the lowest vacancy rate in the Eastern Townships, at 3.6 per cent. Thetford Mines and Cowansville registered the highest vacancy rates, at 8.5 per cent and 9.9 per cent - a slight improvement over last year.

Province-wide the vacancy rate was six per cent.

The cost of lodging increased slightly over the last year, with a two-bedroom apartment in Sherbrooke costing on average \$426 per month, up \$4 from last year.

### CORRECTION !!!!

KNOWLTON - We made a mistake or two in last Wednesday's *Brome County News* in our story about the Sutton Volunteer Service.

In the article it said that the Sutton Food Bank Program is open on the third Thursday of every month from 12:30 to 4 p.m. We also said the December food bank would be open on Monday, Dec. 19.

In fact the food bank is open on the third Monday of every month from 1 to 4 p.m., and the December food bank will be held on Thursday, Dec. 19 instead of Monday, Dec. 16.

*The Record* regrets the error and any confusion it may have caused.

## Two slightly injured in head-on crash



PHOTO: PERRY BEATON

LENNOXVILLE - A woman and her six-month-old child were slightly injured last Friday when their car collided with a city bus. The accident occurred on College Street near Bishop's University at 11 a.m. Captain Jacques Gagnon of the Lennoxville Police Department said the driver lost control of her car, swerved into the oncoming lane and hit the bus head-on. The mother and child were taken to Saint-Vincent-de-Paul site of the Centre universitaire de santé de l'Estrie in Sherbrooke with minor injuries. Nobody on the bus was injured.

# CELEBRATE!

### Will 1997 mark an important milestone in your life?

- Is 1997 a special anniversary year for your
  - \* municipality
  - \* school
  - \* business
  - \* church
  - \* theatre
  - \* community organization
- or a special birthday or wedding anniversary year?

If so, we'd like to know! We'd be happy to announce it in early 1997, at the same time as we congratulate the Record on its 100th birthday.

# 1997

If the answer is "YES!", then fill out the form below:

WHOSE ANNIVERSARY: \_\_\_\_\_

# OF YEARS: \_\_\_\_\_

DATE OF ANNIVERSARY: \_\_\_\_\_

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_

TELEPHONE #: \_\_\_\_\_  
[day] [evening]

Please mail to: 1997 Anniversaries, the Record, 2850 Delorme, Sherbrooke J1K 1A1

For information, call Susan at 819-569-9511

# Government should go back to school

Quebec's dilemma in post-secondary education is on the fast track to becoming a crisis. But instead of seeking long-term solutions to a situation that will only worsen, the principle stake holders appear to be addressing only those aspects of the problem that pertain specifically to them.

As long as students aren't hit with tuition hikes, and universities don't have to cut deeper, the government seems to have quelled any opposition by proposing the preposterous in order to meet the cash crunch.

That's the failing of any Plan B. Decoded, it means those directly affected have had sufficient clout to persuade the authors of Plan A to do their damage elsewhere.

The fact is, Quebec universities offer the lowest tuitions in North America and they simply can't afford it anymore. More students attending university means higher costs, larger class sizes and the need for more facilities to accommodate them. You don't need a physics degree to know you can't expand at the bottom without corresponding growth at the top. And without an influx of cash, universities can't afford to pay high-calibre professionals.

Simply put, in an era where post-secondary education has become a viable option - if not an expectation - for an entire generation, universities need more money to respond.

At the same time, students are faced with an unprecedented level of indebtedness and it's becoming worse every year. Estimates indicate by the year 2006, one year of post-secondary education will cost students \$17,675. And by the time they graduate, there is no guarantee there will be a job waiting for them to start paying down their debt.

The government's solution?

Freeze tuition for Quebec students studying at home, while nailing students from other provinces and those who choose to pursue their educations outside Quebec. It's a piecemeal solution, and a silly one too.

If Quebec is to maintain its place at the forefront of education and technology, students, educators, industry, and the government must come up with more creative and effective solutions.

Together they would surely see the need for better counselling at the CEGEP and university entry levels which would greatly reduce costs for a number of students who flirt with faculties before determining an educational path. And together they could find a way to put a greater accent on professional training programs outside the university milieu, and make them an attractive alternative for some students.

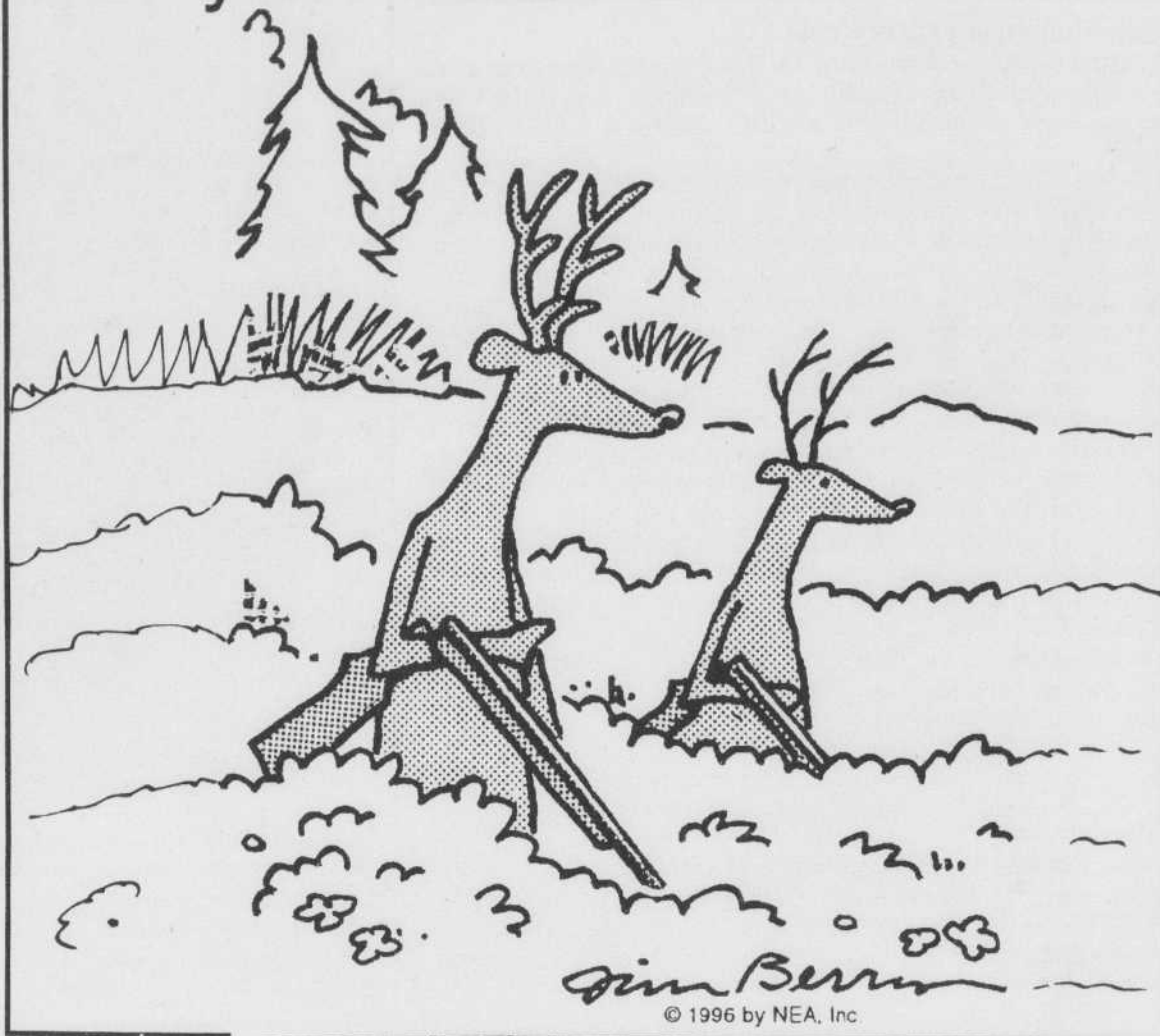
More frequent reality checks of student loan balances might help other students remember university is an educational opportunity, not a 'play now-pay later' alternative lifestyle.

Business and industry could be encouraged to enter more training agreements with young people willing to trade tuition for a commitment to work, and more partnerships could be forged between universities and industry.

Finally, the government might be reminded that everyone benefits from a well-educated society, and a basic tenet of education is to prepare people for the world, not their own backyard.

SHARON McCULLY

## Berry's World



## Letter to the Editor

### What McCully doesn't want you to know

Dear Editor,

Sharon McCully's editorial, "What they don't want you to know," is a particularly mean-spirited example of the kind of right-wing, pro-business rhetoric that is leading to the dismantling of most of what is left of our nation's tattered public institutions.

And, despite her portentous title, it is McCully who does not tell the whole story.

Why is the very same *Record* which has so ardently and so frequently opposed cuts to the CBC now energetically supporting the gutting of Canada Post, another vital public service which keeps all Canadians connected to each other?

Is it because this time it is the working class, instead of the middle class, which is affected?

Or could it be that the newspaper sees some financial gain for itself if Canada Post is forced to withdraw from ad mail delivery?

McCully suggests that the postal unions oppose the government out of mercenary motives, but she is the editor of a newspaper which hopes to pick up the business which

the government is determined to take away from Canada Post.

To be frank, it is the *Record* which has the strongest and most obvious financial interest in this question.

Newspapers, despite their very great value, are still a business. Like any business, they exist to make a profit. Newspapers exist to sell readers to advertisers.

Why should Canadian tax payers tear down public institutions just so business can make a profit? Especially when business is interested in stealing away those aspects of public service which make a profit, regardless of the needs of small communities.

McCully complains about rising postal costs. What does she expect will happen when Canada Post loses millions in ad mail revenue, but is still required to deliver the less lucrative mail at one price, regardless of the distance or cost involved? And does she really think the profit-oriented private sector will provide the same level of service to small or distant markets, if Canada Post is gutted?

Finally, I wish to protest McCully's cavalier attitude to the job losses which are already beginning in this field. True to form, she suggests that laid-off workers start up their own businesses. Sounds like "let them eat cake" to me. Many of those affected are students who need to work part-time to go to school. Will students, already overworked as it is, be able to find the time to get a business off the ground?

More to the point, why assume the "level playing field" of the almighty market is the best way to ensure service to the public? Shall we privatize water, hospitals, schools and prisons too?

I used to hope the *Record* might one day give to issues of economic justice a modicum of the moral outrage it lavishes on the distractions of language and nationalism. Maybe a front-page editorial on pay equity, or a petition against cuts to education? I don't think I'm going to hold my breath while I wait.

Sincerely yours,  
Daron Westman  
Lennoxville

# Christmas Concert

Invited guests

Sandy Ward  
 Steve Aulis  
 Annie Dion  
 Jean Gervais  
 René Béchar  
 Élise Béchar  
 Claire Mercier  
 Éleine Gendron  
 Isabelle Bolduc  
 Jo-Anne Moreau  
 Étienne Chagnon  
 Sylvie Marchand  
 Marie-Claude Pelchat  
 Pierre Desroberts  
 Michel St-Pierre  
 Roger Pelletier  
 David Ellias  
 Gilles Anctil  
 Guy Breton

Choir music  
and much more...

Co-production

Jessie Aulis  
Marie-Claude Pelchat

*Let's share  
Christmas*

December 9, 1996  
7:30 p.m.

at the  
**Granada  
Theatre**

Proceeds going to:

## RAME

Réseau d'appui aux familles  
monoparentales de l'Estrie

and

Lennoxville and District  
**Women's Center**

Special collaboration  
East Side Mario's  
Neville Florist  
Lennoxville Florist  
Esthétique Josée  
St-Pierre  
Rapido 12



For "The Record-Vidéotron" Christmas basket campaign,  
a giant food basket will be at the entrance for your donations.

**General admission: \$10.00 V.I.P. ticket: \$12.00**

Tickets available at: THE RECORD, Delorme St., Sherbrooke - VIDÉOTRON, Léger St., Sherbrooke, HOMESTEAD, Lennoxville, TRI-US, Lennoxville, SIDNEY MUSIQUE, Belvédère St. S., Sherbrooke, H.M.V., Carrefour de l'Estrie, BOUTIQUE TOUT L'ART DU MONDE, Wellington St. N., Sherbrooke

## UPA holds general assembly

SHERBROOKE - The Farmers' Union of Quebec will hold its 72nd annual general congress in Longueuil this week from Dec. 3 to 5. The meeting will be held in the brand new Centre de congrès de Québec in Longueuil.

The Union des producteurs agricoles (UPA) will address farmers' right to farm, protection of the environment, renewal of the farmers' union, professional training, energy and labor at the meeting.

Laurent Pellerin, president of the union, will address the assembly on Tuesday at 2:15 p.m. Guy Julien, the Quebec minister of agriculture, will speak on Wednesday at 11:15. Federal Minister of Agriculture Ralph Goodale will speak to the union on Thursday at 11:15.

The UPA has 409 delegates who represent 48,000 agricultural producers.

This year's congress is expected to address farmers' concerns about the provincial government's standpoint on farmers' rights of production, an issue the union feels the government is neglecting.

## Government may have to step in and regulate Business as usual despite Canadian's woes

By Allan Swift

MONTREAL (CP) - If Canadian Airlines eventually goes bankrupt or drastically scales back its domestic service in a restructuring, consumers will pay higher fares and the federal government will have to step in with at least partial regulation, say analysts.

Louis Gialloredo, a marketing professor at McGill University, says lost competition would immediately bring higher prices on a major corridor as well as marginal routes that are money-losers anyway.

"If Canadian disappeared entirely and no one was there to take up the mantle, ticket prices would rise quickly," especially for business travellers, said Gialloredo.

"The government would have no alternative but to regulate price."

Renee Mieras, travel coordinator for pharmaceutical

company Merck Frosst Canada Inc., is worried about what that would mean to her travel budget.

For example, until recently Air Canada competed with USAir on service between Montreal and Philadelphia. "The day that Air Canada pulled out, prices went up by almost 50 per cent," recalls Mieras. "We were unimpressed."

Gialloredo says the problem lies with the secondary and tertiary routes that make up 80 per cent of all air routes in Canada but are not profitable.

If Canadian collapsed or even if its feeder airlines abandoned those marginal markets, the government "would have to provide some guarantees to attract new entrants to allow them into the market for a while to get their feet wet before they're trounced by a much larger player."

Gialloredo, a former employee of both airlines, notes fares, capacity and routes have always been regulated in the North.

Canadian Airlines president Kevin Benson has said repeatedly that unanimous agreement from all unions, including the holdout Canadian Auto Workers representing 3,700 ticket agents, is a component that's crucial to having a restructuring proposal fly with creditors.

Leaders of five of the company's six unions have agreed to a sliding scale of wage cuts for employees.

But the Auto Workers, under leader Buzz Hargrove, made two things clear at a weekend union meeting in Vancouver: it won't accept wage cuts and it wants the federal government to step in with cash and measures to end destructive competition in the air travel sector.

The union will explain its

stance to its members today.

Marnie McCall of the Consumers' Association of Canada says her agency is not in favor of government intervention, including to help Canadian, "except as a last resort, or if market forces don't function effectively."

Tae Oum, management professor at the University of British Columbia, points out that the market Canadian Airlines serves will still be there, if Canadian goes down.

"I hope Canadian doesn't go under, but if it does, there's still demand for air travel worth about \$3 billion," said Oum.

Existing airlines like WestJet, Greyhound and Air Canada will take up the slack, "or somebody who decides to buy Canadian at very low cost," predicts Oum, who thinks at least 80 to 90 per cent of Canadian's 16,500 employees would be retained.

## Two-seater available for lease Thursday

# GM tackling lucrative electric car market

TROY, Mich. (AP) - With the help of waddling toasters, flying fans and an army of other appliances come to life, General Motors Corp. launches a media blitz this week to introduce its electric car to California and Arizona.

GM isn't saying how much it plans to spend on the campaign for the EV1 - a major technological breakthrough for the world's biggest company. But officials say the ads will saturate the four U.S. urban markets where the two-seater becomes available for lease Thursday.

"If you're alive in these markets over the next few months, you'll see one of these ads," said Joe Kennedy, vice-president of sales, service and marketing for GM's Saturn Corp. subsidiary, which will market the EV1.

On Thursday night, television viewers in Los Angeles, San Diego, Phoenix and Tucson, Ariz., will see the introductory, 90-second EV1 commercial put together by Industrial Light and Magic, the special-effects studio started by Star Wars creator George Lucas.

It features dozens of electric appliances that come alive, squeaking and gurgling in anticipation as they hurriedly hop, roll and fly out of their suburban homes and onto the curb to witness the arrival of the EV1.

In the background is a score that sounds like a cut from the ET soundtrack. The only voice-over comes as the car stops and the appliances crowd around it on the

street: "The electric car is here."

The attention-grabbing commercial is something of a departure for the normally conservative GM and even for its more creative Saturn unit, whose down-home ads featuring Saturn workers and owners have become its trademark.

"We presented some very scary stuff for EV advertising, and our partners at Saturn ... went with some of these bizarre recommendations," said Steven Morrissey, senior vice-president at Hal Riney and Partners Inc., the San Francisco firm that has the Saturn ad account.

The campaign focuses on the uniqueness of the first electric car intended for mass production by a Big Three

carmaker.

In one highly stylized magazine ad, the EV1 is a silvery blur racing down a desolate road. "You will never again use the words, 'Fill 'er up.' Or 'check the oil,'" the ad reads. "Never utter the need for a tune-up. Or a smog check. Nope. You will simply say, 'Unplug the car and let's go.'"

In addition to TV, the campaign will use newspapers, magazines, billboards, theatres and the Internet.

"Teaser ads" began appearing last week on 27 billboards in southern California. "You can't hear it coming, but it is," they read. On Wednesday, they'll be changed to state, "The electric car is here."

### NOMINATION



Lisette Gallibois

DYSON & ARMSTRONG INC. is pleased to announce the appointment of LISETTE GALLIBOIS as Sales Representative.

She brings with her a strong background in sales, which will enable her to meet the needs of our various customers.

DYSON & ARMSTRONG INC. is confident that her expertise in Customer Relations will make it a pleasure for you to do business with her.

Lisette can be reached at:

Office Res.  
(819) 826-3721 (819) 839-2572  
1-800-263-9766

**DYSON & ARMSTRONG**  
**RICHMOND**

*The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for jobs should contact their nearest C.E.C. office of phone Telecentre at 564-4977 (Sherbrooke) or (514) 776-5285 (Granby).*

**2134322 SEWING MACHINE MECHANIC**, St-Cesaire. \$9.00/hour or more D.O. quality permanently 39 hours week, technical knowledge of tackers, plain, over-

lock, buttonhole and others machines. Knowledge in electronics an asset.

**2103311 ASSISTANT MANAGER**, Granby. Salary to be discussed D.O. experience, permanent, full time, scheule to be discussed. Minimum one year experience as assist.ant manager or experience as supervisor of a retail sales store, restaurant or video club, bilingual an asset.

**2131963 PARTS CLERK**, Granby and Waterloo area. \$9.00/hour or more according to experience. Permanent / 40-44 hours week. Knowledge in small motors and tractors parts. Bilingual: spoken and written is mandatory. Schedule: Tuesday to Saturday.

**2134495 ACCOUNTING CLERK**, Granby. \$22,000.00 - \$23,000.00/yr. permanent / 40 hrs. week, graduate of 95 or 96 with DCS in adminis-

trative technic option finance. Knowledge softwares windows 3.1, microsoft word and excel., bilingualism is mandatory.

**2132198 MOTOR VEHICLE MECHANIC**, Granby. Salary D.O. joint council. Permanent / min. 30 hours week or more. Have knowledge in general mechanic and electronic injection. 3 to 5 years of experience and card as mechanic. References required.

# Just Heads, just fine

## NO TALKING JUST HEAD

New songs from The Heads  
 DAMAGE I'VE DONE  
 with Johnette Napolitano  
 THE KING IS GONE  
 with Michael Hutchence  
 NO TALKING JUST HEAD  
 with Debbie Harry  
 NEVER MIND  
 with Richard Hell  
 THE KING IS GONE  
 with Maria McKee  
 DON'T TAKE MY  
 KINDNESS FOR GRANTED  
 with Shaun Ryder  
 NO MORE LONELY NIGHTS  
 with Malin Annetag  
 PUNK LOLITA  
 with Ed Kowalczyk  
 PUNK LOLITA  
 with Debbie Harry, Johnette  
 Napolitano & Tina Weymouth  
 ONLY THE LONELY  
 with Gordon Gano  
 PARADISE  
 with Andy Partridge  
 BLUE BLUE MOON  
 with Gavin Foster

## The Record Spins

ing fun again.

Their new release, *No Talking - Just Head*, is better than anything the Talking Heads have released in more than a decade.

Instead of finding a new singer to replace Byrne, they've recruited singers that are ironically part of the scene that the Talking Heads influenced so much after breaking out of the Studio 55 scene in New York.

The Heads bring their high quality mix of complicated rhythms and 80s New Wave to this album and mix it with vocals from Concrete Blonde's Johnette Napolitano or the Violent Femme's Gordon Gano.

Napolitano belts out the album's best song, "Damage I've Done", a great tune written from the perspective of a person looking back at all the

hell they've caused for other people.

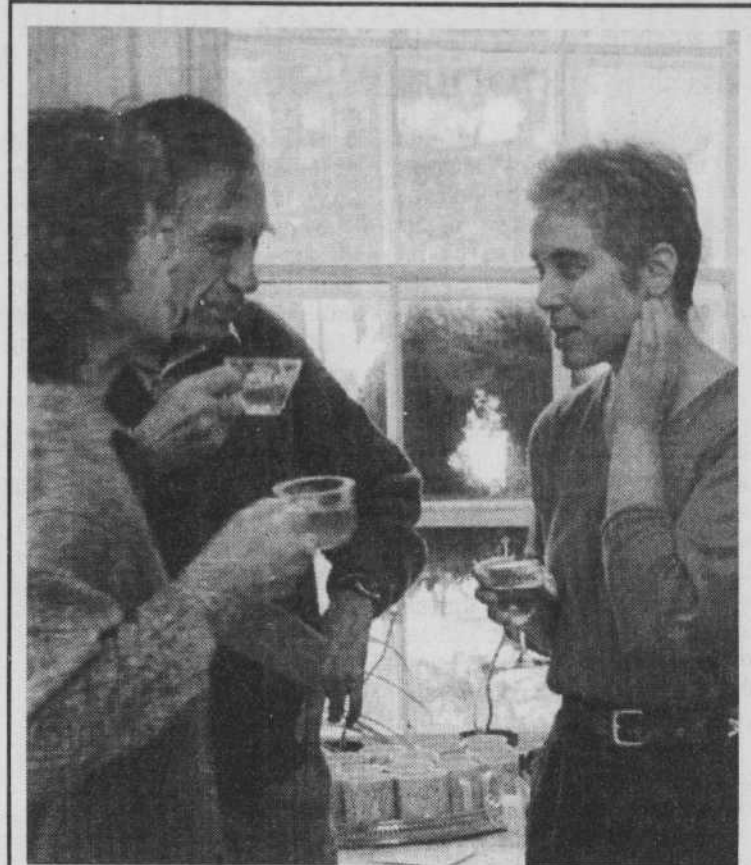
Blondie's Debbie Harry sings alone on one song and teams up with Napolitano and The Heads' Tina Weymouth for a great funk tune called "Punk Lolita".

All the artists who appear on this album obviously thought the opportunity to play with the fathers and mothers of New Wave was important.

Almost all the songs are solid, innovative and just plain good, making this release one of the best CDs of the year.

If you think the weirdness of Byrne's songwriting has left the Heads, check out Malin Annetag's "No More Lonely Nights", which is on par with Byrne's "Psycho Killer" from The Talking Heads heyday in terms of opening up a whole new weird world for listeners. If Quentin Tarantino wrote lyrics, they would be like Annetag's effort.

Paul Cherry



Painter Colleen Servant speaks with art professors Michael and Ofra Benazon at the vernissage of her latest exhibit at Uplands Museum in Lennoxville on Saturday. Servant's richly colorful pastels of flowers against surreal backgrounds complement the watercolors and sketches of children of painter Kay Kinsman. Servant said exhibiting with Kinsman is natural because of their long friendship. "She's an old friend, a mentor," said Servant. "We have the same interests in land, children and flowers."

Servant said she gets lost in her paintings. "I start with the realism of the flower, and end up in the dream world," said Servant, who created the works in the exhibit last summer while working at an art studio in Ontario. Flowers and Children will continue at the museum in Lennoxville until Dec. 22.

PHOTO: KATHY MERCIER

## THE HEADS: No Talking - Just Head

And you may find yourself with no lead singer in your band.

And you might say to yourself, well, maybe we're better off without him.

The Heads used to be the Talking Heads before David Byrne went off to run his own record company producing music from all over the world and pursuing his own solo career.

Without their brainiac former leader, the three remaining musicians - Chris Frantz, Jerry Harrison and Tina Weymouth - seem to be hav-

# Holiday bazaar and craft sale to be held at Lennoxville church

LENOXVILLE - Les Enfants de la Terre, Rudolf Steiner School, will be holding a Christmas Bazaar and Craft Sale on Dec. 7 from 10 a.m. to 4 p.m. at the United Church in Lennoxville.

L'école Les enfants de la Terre, part of the Sherbrooke Catholic School Commission, emphasizes the imagination and creative abilities of children and the products that will be on sale at the bazaar reflect this philosophy.

On sale will be everything from toys to Christmas decorations to handmade articles.

The toys, made mostly from natural materials, are an interesting alternative to commercial plastic products.

There will also be craft workshops and, at 10:45 a.m., there will be singing and flute playing followed by a storytelling session for kids.

Gourmets and those wishing to nibble on goodies will find just what they're looking for at the food table.

The United Church is located at 6 Church St. in Lennoxville.

For more information, call (819) 875-5252.

## COUNTRY DANCE at BAR WILDWOOD

680 Haskellhill, Lennoxville Sunday, December 8, 2 p.m.

Part of The Record - Videotron "CHRISTMAS BASKET CAMPAIGN"

Proceeds go to RAME

Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie and Lennoxville and District Women's Center



Guest (2 bands) PURE COUNTRY and SILVERADO

Non-stop music Door Prizes

No admission charge

A food basket will be at the entrance for your donations Information: (819) 569-6600

## A Christmas Carol



Featuring David Francis as "Scrooge"

December 4 to 8, 1996 • Centennial Theatre, Lennoxville

December 4-7: All performances at 8 P.M. • December 8: 4:30 matinee only

Adults \$10 • Students \$7

For information and group bookings, please call (819) 822-9692.

Sponsored by

ROYAL BANK

The City of Lennoxville, celebrating its 125<sup>th</sup> Birthday

**Christmas Concert - Granada Theatre - December 9**

**MORE THAN 20 INVITED GUESTS** — For the annual Record-Vidéotron Christmas basket campaign.

Tickets available at: **THE RECORD**, Delorme St. - **VIDÉOTRON**, Léger St., **HOMESTEAD**, Lennoxville, **TRI-US**, LENNOXVILLE, **SIDNEY MUSIQUE**, Belvedere St. S., **H.M.V.**, Carrefour de l'Estrie, **BOUTIQUE TOUT L'ART DU MONDE**, Wellington St. N.

## Lennoxville-Ascot museum and Historical Society

The society met at Uplands on Monday evening, November 18. Muriel Brand reported the preparation of a budget for the coming year.

President Kobelt asked the members to consider the feasibility and funding of a restored workshop in the Barn. It could provide a display space for an interesting collection of old tools, stored at the present time. It might also make a work space and tools available, with the possibility of demonstration or instruction for others. After some lively discussion it was agreed that some funds could be released for such a project, if further study showed a good interest and other support.

In January Robin Burns and a group of young people will provide the programme.

On December 7 Uplands will be the scene of the annual Victorian Tea from 2:30 to 4:30 p.m., and for this food and cash were solicited.

Members will meet again on December 16 at Uplands where punch will be served at 6:00 p.m., with good things to eat and coffee to follow.

Prospective members have time to join us before then. Get in touch with Rev. Douglas Warren. He reported some new members, some with life mem-

berships, and we were reminded of the associate members, about sixty, in the Garden Club.

Margie Brand called attention to the current exhibition of paintings, wreaths already made and for sale, and a workshop, for a fee, on November 30, to teach wreath making at Uplands.

Century Certificates have drawn queries and some orders. A reminder here that if you and your immediate ancestors have together lived for at least a hundred years in the (traditional) Eastern Townships, you can have prepared a Century Certificate, suitable for framing and display, through this Society. Call Sterling and Gwen Parker at 819-563-2796 for details about documents required. There is a ten dollar charge for the certificate.

A committee of three members is working on nomination preliminaries.

The Society this year collected memories of the war years. As a follow up after the meeting our president, with Bruce Patton at the piano, led the group in singing songs from both wars.

### Sutton

Mable Boyce  
538-2946

Mr. and Mrs. Malcom Jones motored to Smith Falls, Ont., where they visited their daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Dale Kirby and family.

Sutton Residents were saddened to hear of the death of Evelyn Harvey after a long illness. Evelyn was active in many Sutton organizations before going to Lennoxville to reside.

## Happy birthday

Congratulations and best wishes are extended to Elvia Johnson of Foster, Que. on her 80th birthday on Tuesday, November 26th. From her family and friends.

## Christmas Greetings

We take this opportunity by means of the *Record*, to wish our many relatives and friends in this area sincere greetings for a Merry Christmas and a happy and healthy New Year. God bless you all.

Doris and Reg Conner  
Connaught Home

## Creek United Church Women's Meeting

The October meeting of the Creek U.C.W. was held in the Creek United Church hall, Thursday October 10, beginning at 1:30 p.m.

The meeting opened with the U.C.W. Purpose read in unison, followed by a devotion. Margaret Ludovici read an article by Gerald Fleury, entitled "Sone of Destiny" which tells about the stone orf Scone on which early Scottish Kings were crowned, and which was brought to England by Edward 1st and placed under the seat of the coronation chair in Westminster Abbey. This stone originated from Jerusalem. Margaret led the group in prayer at the close of the devotion period.

The minutes of the September 26th meeting were read by the secretary, Alice Whitcher. The Treasurer, Anna Eichenberger gave the financial report, the balance of which will satisfactorily cover the annual "end-of-the-year" donations. Correspondence letters were read and taken care of. Donations were given to the Leprosy Fund and birthday box, as well as the offering which was dedicated in the

usual manner.

Final plans and arrangements were made for the "Country Tea" for Friendship Day, Thursday, October 17th. The decorating of the hall and setting up will be done in the afternoon of October 16th.

An announcement of the Enrichment Day scheduled for February 19th in Cowansville was given. If it is stormy that day, it will be postponed until the following week, February 26th. The theme will be, "Let's Celebrate." The U.C.W.'s 35th anniversary is coming up soon.

May Banks invited the U.C.W. ladies to her home on Gadbury Road, Foster, for the February 20th meeting. The winter meetings begin at 11:30 a.m. beginning with the November 21st meeting. Sack lunches and soup will replace the usual afternoon refreshments. The Christmas meeting will be December 12th and hopefully some suggestions as to how to make it "special" will be given in the November meeting.

After closing the meeting with the Mizpah benediction, the ladies enjoyed a very pleasant

time while partaking of a variety of breads and jams, grapes and cheese accompanied by tea or coffee, furnished by Helen McGovern.

Scotstown  
Heather Beaton  
877-2543

The Sherman Residence held its annual Tea and Sale on Oct. 26 with gratifying results. We want to thank Wendy and Anne for looking after the tea and extend our appreciation to each of you, especially those from outside, who gave their time and their donations towards our success.

Mrs. Dorothy Bracken and Mrs. Eleanor Whitley visited their mother, Harria MacLeod recently.

## Seasonal concert

BEEBE — With December bringing in the Christmas season, a time of music, parties, and happiness to all, here are a few things to keep in mind, to mark on the calendar.

The Canadian Customs will again this year have the annual Christmas Hampers fund, with Alain Letourneau, heading it. From this fund food vouchers are given to family where there is a need, any monies left from Christmas is donated to Sunny-side school, Rock Island, and to Ecole Jardin des Frontières in Stanstead, for needy children to have hot lunches. The need is great and the Customs officers are hoping everyone will be as generous this year as in the past years. Donations made be left at the Canadian Customs in either, Rock Island, Main Street, Beebe or Highway 55.

December 8 the annual Choir Festival of Music will be held in Wesley United Church in Beebe at 7:00 p.m. This is always a beautiful event because it is ecumenical and International.

Seasonal selections will be sung under the direction of Conrad Haselton, with hymns sung by everyone.

Church choirs participating will be from Newport, Derby, Morgan, Derby Line, Vermont, from the United Steeples, and other Canadian churches.

Everyone is invited to come and enjoy this Sunday evening.

## Violet Lister honored

Friends of Violet Lister gathered at the Auberge La Boite de Festin, North Hill, Lingwick on Friday evening, November 15th, to honor her on her departure from the Sherman Residence in Scotstown after 16 years of devoted service as Matron. Those present were Linda and Leonard Henderson, Francine and Clyne MacDonald, Robert Nicholson, Ruth Nicholson, Duncan McLeod, Maurice Milette and the guest of honor, Violet Lister.

Following apertifs and hors d'oeuvre, the invited guests sat down to a delightful and delicious meal served by the hostess Linda Goodin. While the dessert was being served, a lovely plaque and a sum of money was presented to Violet by Duncan McLeod on behalf of the official Board of the Sherman Residence in appreciation of her long service to the guests who made their home over the years in the Sherman Home.

## Golden Age meeting

DANVILLE (EB) — On November 19, the Danville Golden Age Club met in St. Augustine's Church Hall with an attendance of thirty-one. Cards were played at seven tables and three members played Tile Rummy.

There were fourteen memberships sold and thirty-seven tickets were sold for the Christmas dinner will be held on December

10 at 5 p.m. in the St. Augustine's Church Hall.

Barbara Livingstone has volunteered to prepare the Christmas dinner and we are very grateful as we realize how much work there is to serve the delicious meal she puts on.

The afternoon closed with a lunch made and served by the members.

## Baby Shower held for JoAnne Laroche

WINDSOR — On Saturday afternoon, November 16, JoAnne Laroche was honored at a baby shower held at her mother's home. Assisting Margaret were hostesses Roberta and Ginette Cross, Cathy Cross and Roxane Doré.

Upon her arrival from Sherbrooke, JoAnne was surprised to find 25 relatives and friends gathered. A novelty teddy bear corsage was pinned on her. Decorations were blue and white

streamers and a stork was suspended over her special chair.

The guest of honour was presented with a basket laden with attractively wrapped gifts, all useful and pretty articles for the expected wee one. She was seated beside her mother, her grandmother, Doris Cross and aunt, Roberta Cross.

The lovely gifts were passed among the guests to be admired and then placed on a table by

Ginette.

JoAnne voiced her thanks and appreciation to all in both English and French.

Punch was served during the afternoon. A lovely lunch was served by the hostesses and a social hour enjoyed at the end of a pleasant outing.

Relatives and friends were from Ville Lasalle, East Angus, Melbourne, Richmond, Sherbrooke, and local.

**'TIS THE SEASON TO SPEND AT DELTA.**  
Great Getaways Begin at Delta.



This winter, experience a special fun-filled, family getaway at Delta. From our great rooms and Children's Creative Centre to our health club and swimming pool, a memorable winter season awaits at Delta for you and your family.

<p><b>\$59.50</b> Trois-Rivières Sherbrooke Valleyfield</p>
<p><b>\$99.50</b> Montreal</p>

Ask about our "winter getaway" rates  
**1-800-268-1133**

This offer is valid on Fridays, Saturdays and Sundays between November 1, 1996 and April 30, 1997 and available 7 days a week between December 20, 1996 and January 7, 1997. These rates do not include applicable taxes. Please reserve in advance as the number of rooms available at these rates is limited. Not applicable to groups.

**Delta**  
Hotels & Resorts  
CANADA'S LEISURE DESTINATION

# Answers

## From The Professionals

Send in a question for any of the Ask A Professional business on this page to:  
The Record, 2850 Delorme St., Sherbrooke, Qc J1K 1A1

### INVESTMENT ADVISOR

### LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

I would like to take this opportunity in wishing everyone a Merry Christmas and Happy New Year.

On behalf of Lévesque Beaubien Geoffrion, we are inviting all our clients to a Christmas reception to be held on December 11, 1996 from 5 p.m. to 7 p.m. at our office, 455 King Street West, suite 600, Sherbrooke.



**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.**

600-455 King St. West, Sherbrooke J1H 6E9 • (819) 348-1000



Mark D. Allanson  
Manager



### DENTUROLOGIST

**Q.** I have top dentures and around each tooth, especially the front ones, there's a black line. Could you tell me what is causing this and what I can do about it?



**A.** Porcelain teeth do not chemically bond to the denture base and therefore, there is a microscopic space between the teeth and the base itself. With time, this space becomes infiltrated with saliva and an oxidation results in a dark line around the teeth. The temporary solution is to remove the dark material and bond some new base material around the teeth. A permanent solution is to have dentures made with acrylic teeth which do chemically bond to the denture base. Consult your denturologist.

**John Brouwer D.D.**

1901 Portland Blvd., Sherbrooke (819) 822-1367

### FLORIST

**Q.** We are going to Florida for the winter; how can we get in touch with you so that we can send flowers to our relatives in the Sherbrooke-Lennoxville area?



Cathy Neville

**A.** We can be easily reached from anywhere in the U.S. and Canada and for that matter from anywhere in the world. Our 800 number works throughout Canada and the United States. You can reach us no charge by calling 1-800-442-3053. Not only can we be reached no charge from the U.S. and Canada, you can also reach us no charge from anywhere in the world if you have access to e-mail. Our address is cneville@interlinx.qc.ca.

**Chuck & Cathy Neville's Florist Shop**  
380 Queen St., Lennoxville • 565-3053

### INVESTMENTS

**Q.** Why take investments paying annual interest when you can still take advantage of compound interest?

**A.** In a self-directed RRIF made up of guaranteed Investment Certificates and bonds you will request that some funds be left liquid or purchase investments paying annual interest to provide income.

In a CIBC-RRIF comprised of Guaranteed Investment Certificates you may take all of your certificates with compound interest as we provide for your income payments by drawing on the certificate paying the lowest interest rate regardless of the expiry date and the others are left to compound.



René Bergeron  
Retirement Specialist  
Tel.: (819) 562-6498  
Fax: (819) 821-3960

### CHARTERED ACCOUNTANT

**Q.** Should I incorporate my business?

**A.** Considerations when incorporating a business must include the following: •Significant tax advantages may be obtained by incorporating an active business. The low tax rate allowed Canadian small businesses operating in particular provincial jurisdictions, combined with the dividend tax credit, may result in a lower aggregate tax burden than would be applicable to an unincorporated business. Other tax advantages include the potential for tax deferral, the possibility to split income among family members, and the potential eligibility of the shares for the \$500,000 capital gains exemption. Another advantage is the limited liability conferred on the shareholders. Disadvantages include the costs of forming and winding-up the corporation as well as annual tax filings and capital taxes.



A. Jackson Noble



**DUKE, NOBLE**  
General Partnership

164-A Queen St., Suite 1, Lennoxville, Que. J1M 1J9 • 819-346-0333

### NOTARY

**Q.** Who are your legal heirs?

**A.** In absence of a will, the law will determine who are your heirs. There are three (3) orders of heirs. This week we are talking of the **FIRST ORDER**: If the deceased leaves a spouse (husband or wife) and children, the succession devolves to them. When there is no spouse the entire succession devolves to the children of the first degree. If one of the children predeceased you, his or her share goes to his children (your grandchildren). It is important to note that "spouse" means husband or wife by marriage. If you are not married you cannot receive from your partner. That is why you need a will in order to determine yourself who will receive your estate.



*Me Robert Downey, Notary*

85 Queen St., Lennoxville • (819) 563-2424

**This space could be yours!**

Call for details:

**819-569-9525**

Fax: **819-569-3945**



### CHIROPRACTOR

**Q.** What is the education of a chiropractor and how does it compare with other health professions?

**A.** The Doctor of chiropractic program at the Université du Québec at Trois-Rivières is a five year course comprised of 245 university credits. The courses include biological, clinical and chiropractic sciences. Doctors of dentistry and medicine university programs are 4 years composed of 183 and 200 university credits respectively.



**Dr. Alan R. Wallis**  
chiropractor

La Place  
Chiropratique  
de Sherbrooke

1871 Galt St. W., Sherbrooke, QC (819) 566-2565

### JEWELRY

**Q.** What is the traditional piece of jewellery given at Christmas?

**A.** Throughout the years there has never been a specific article of jewellery given at Christmas. Since fine jewellery is such an appropriate item because of its long lasting quality, we have seen years where for example, earrings would be offered above other items, another time it would be pearls or maybe a ring.

The fact that fine jewellery is so durable and so much sentiment becomes attached to it there is no doubt that fine jewellery is by all means an excellent choice for Christmas and sure to be cherished for a lifetime.

A Merry Christmas to you all!

**BIJOUTERIE HAMILTON PARE INC.**

Les Promenades King, Sherbrooke • (819) 562-3867



Hamilton Paré

### OPTOMETRIST

**Q.** In winter, when I'm outside, my eyes water. Why?

**A.** Cold and wind cause watering as a reflex action in order to protect the eyes. These tears often contain more water than usual which doesn't stay on the eye surface... ending on your cheek! If your tear-ducts are partially blocked as well, the extra water created as a reaction to the cold cannot be easily drained off into the throat.



**CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE**  
Dr Alain Côté, O.D.

177 Queen St., Lennoxville Tel.: (819) 563-2333

### ANTIQUES

**Q.** Could you explain the difference between Mary Gregory Glass with the figures in all white versus the figures with flesh tones on face.

**A.** Mary Alice Gregory worked in the decorating department of the Boston & Sandwich Glass Company factory between 1875 & 1888. Obviously all of this ware with the child figures dressed in Victorian fashion under the name Mary Gregory was not done personally by her. It is known that none of this ware from this factory was tinted. The tinted face Mary Gregory was produced about the same time in Europe.



For Appraisals or Consultation  
Call Jean Murray Chute, **CLASSIQUE ANTIQUES**  
Ayer's Cliff 838-4653

Shop, 164 Queen Suite 103  
Lennoxville  
823-8877

Warehouse 109 Dufferin  
Stanstead  
876-7285

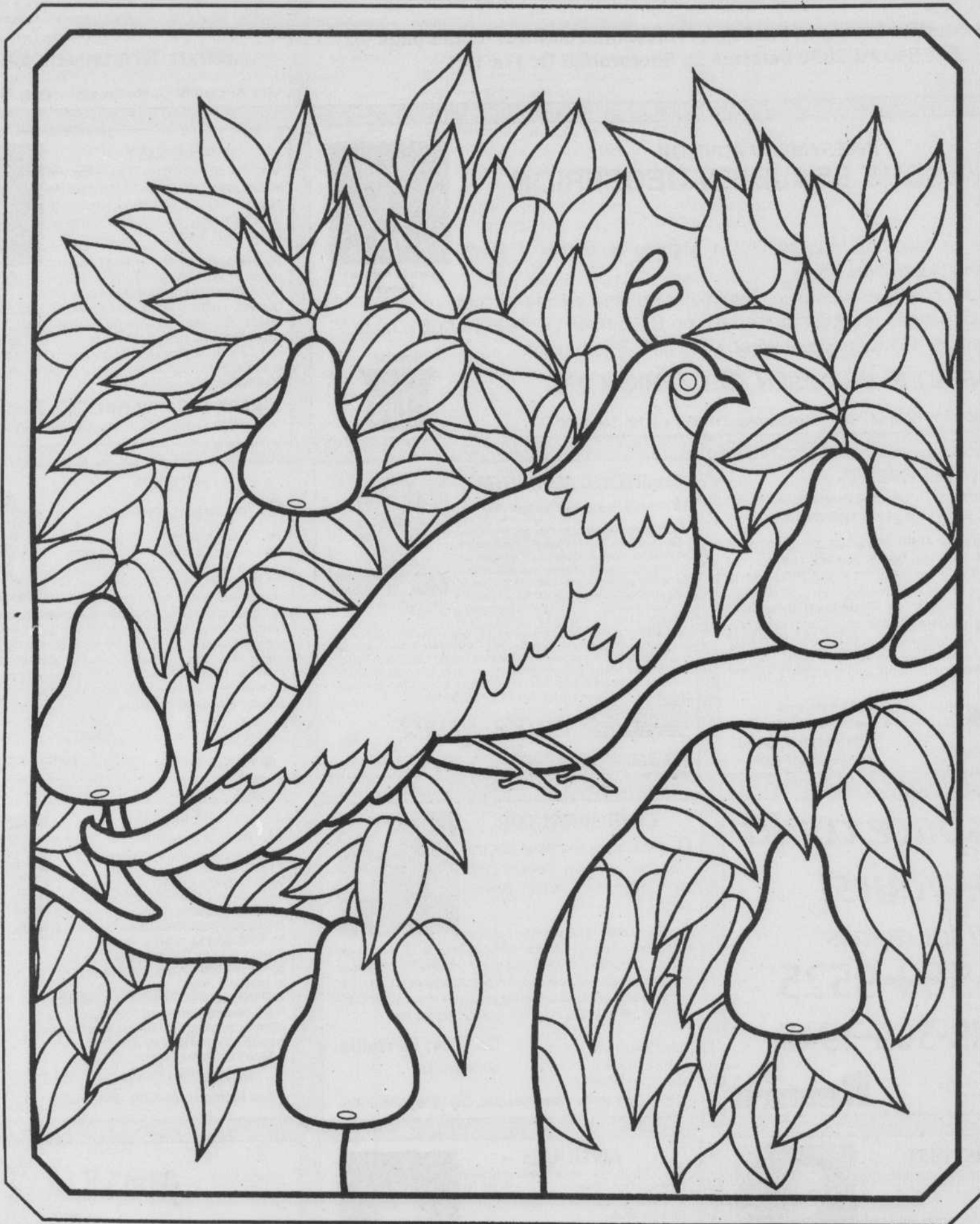
*Merry  
Christmas  
& Happy New Year  
from  
your professionals!*

**FOR KIDS ONLY**

# ENTER **the Record** & **Zellers**

## COLORING CONTEST

**PRIZES: 1-\$50.00 and 10-\$20.00 Zellers\* Gift Certificates**



### CONTEST RULES:

1. Contest is open to children ages 4-10. Older children or adults may not assist in coloring, but may assist in filling out the entry form.
2. Crayons, poster paints, colored pencils or felt-tip pens may be used.
3. Winners will be drawn from the entries received.
4. All entries become nonreturnable property of this paper and must be received by our offices on or before December 19, 1996. Drawing for winners will take place December 20, 1996.
5. Children of The Record & Zellers' employees are not eligible to participate.

### CHRISTMAS COLORING CONTEST

Child's name \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Mail to: The Record, 2850 Delorme St., Sherbrooke J1K 1A1 or 88 Lakeside St., Knowlton, JOE 1V0

\* co-sponsored by Zellers inc., Carrefour de l'Estrie

**Sutton**

**Mable Boyce**  
538-2946

Winston and Joan Foster, Mable, Donna and Nancy Boyce and Inan Brown enjoyed brunch at the Abbey on a recent Sunday.

Best wishes to Steven Gossage who had the misfortune to hurt his hand at home and has a cast at present.



**Your Birthday**

Monday, Dec. 2, 1996

In the year ahead, you might be extremely resistant to several changes imposed on you by outside forces. Fortunately, you will learn later that they were for your own good.

**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** You might look bad in front of others today if you get involved in a debate with a friend on a subject she has studied in great detail. Major changes are ahead for Sagittarius in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions today. Mail \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Make sure to state your zodiac sign.

**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** Move cautiously in a joint endeavor today if your partner has more control than you do. Do not let him convince you to do something without a discussion.

**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** You should rely on yourself more than you rely on others today, especially in regard to your finances. You might not get full cooperation from your peers.

**PISCES (Feb. 20-March 20)** Try to be productive today, but also be sensible about the assignments you undertake. Do not attempt tasks you know to be beyond your ability.

**ARIES (March 21-April 19)** You must try to be strong-willed today. It will be necessary for you to say no to someone who wants you to do something that does not serve your best interest.

**TAURUS (April 20-May 20)** Strive to be more patient than usual with a close friend today. This person will need your assistance to get over a painful experience.

**GEMINI (May 21-June 20)** You and your spouse will probably not agree on several issues today. You are both responsible for this discord, so you must work out your problems together.

**CANCER (June 21-July 22)** Today, it will not be a good policy to try to dodge tasks that require your personal touch. Do not ask others to do your work.

**LEO (July 23-Aug. 22)** Do not buy expensive merchandise unless you know you are getting top-quality items. Comparison shopping will be necessary today.

**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Today, take care not to let a conflict of interest destroy a valuable relationship. Each person must be prepared to listen to the other person's opinions.

**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** Read anything you have to sign with extreme caution today. Look for hidden clauses and conditions that could come back to haunt you.

**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Analyze your present social interests today to see if some of the expenses can be modified. Make sure a good time is worth the costs involved.

©1996 by NEA, Inc.

**Births**

**GOSELIN-CHUTE** - Diane Gosselin and Curtis Chute Jr. are proud to announce the arrival of their son, Jared Curtis, on November 26, at the Maternity Centre in Sherbrooke, weighing 6 lbs. 8 oz. Proud grandparents are Barbara Gosselin, Jean Murray Chute and Curtis Chute Sr. Many thanks to the midwives and staff at the Maternity Centre.

**MALLORY-DUNSMORE** - Neil, Shawna and big brother Jeremy are pleased to announce the arrival of Timothy Neil, 6 lbs. 8 oz., on November 22, 1996 in Fergus, Ontario. Proud grandparents are Neil and Cathy Dunsmore of Guelph, Ont. and Jane and Robin Mallory, Richmond, Que.

**Windsor**

**Mrs. C. McCourt**  
845-3416

Belated birthday wishes going out to Mrs. Ivy Raymond on the occasion of her eighty-eighth birthday, November 7.

Deepest sympathy is being extended to the Lawrence family following the death of their mother and grandmother, Mrs. Lora Lawrence, at the Wales Home on November 6. Visitation and prayers were held at the Bury Funeral Home on Saturday, November 9. Interment will be in Bury at a later date.

Out-of-town family joining Mr. and Mrs. Wm. Jandron here at the time of the death of Mrs. Lawrence included Mr. and Mrs. Barry Lawrence, Cornwall, P.E.I., Mr. and Mrs. L. Jandron, Jennifer, Julie, Jane and Peter Jandron and friend Michele from Bowmanville, Ont., Mr. and Mrs. Jandron, Halifax, N.S.

Mr. and Mrs. David Jandron and daughters, St. Bruno.

Mr. and Mrs. Richard Jandron, Susan and Samantha Jandron, Cardinal, Ont., Mr. and Mrs. Steven Jandron and daughter, Pointe aux Trembles and Brent Jandron of Pointe Claire.

Word has been received here of the death of Mrs. Madeline (Dubuc) Thomas on October 20 at a Nursing Home in Kanata, Ont. where she had been a resident for some time. She is survived by two daughters, Carol and Fay. Interment will be at Bolton Center at a later date. Deepest sympathy is being extended to her family and to her brothers, Henry, Vernon and Raymond who lost their two sisters within a period of two weeks.

**Death**

**BALL, Rev. Frank Ernest (B.A., B. Litt.)** - On November 25 at the Mt. Jewish General Hospital, at the age of 80. Beloved husband of Marjorie. Cherished father of Wendy Ruth (Abhi.), Peter-John (Marie), Michael (Jodie). Will be missed by his grandchildren Mathieu, Felix and his mother-in-law Margeret. Memorial service to be held Sunday, December 8, 3:30 p.m., at Greenfield Park United Church. Please send donations to RECLAIM (Reading Council for Literacy Advance in Montreal), 4810 Van Horne, Room 111, Montreal, Que., H3W 1J3.

**In Memoriam**

**KEZAR** - Ephraim Wright, December 3, 1957 and wife, Beatrice Mabel Tingey, December 2, 1989. In loving memory of our beloved parents, grandparents and great-grandparents.

Those we love don't go away  
They walk beside us every day,  
Unseen, unheard, but always near.  
Always remembered by their family.

MARION  
DALE & CARMEN  
JUNE & DAN HANSEN  
CHAD EPHRAIM  
(great-grandson)

**WILDER, Clayton (Joe)** - In loving memory of a dear brother who passed away December 2, 1995. Deeply missed and lovingly remembered forever.

SID, MIL & CHRIS KEEBLE

**Card of Thanks**

**WILLIAMS** - The family of the late Charles David Williams would like to thank everyone for their support at the time of his sudden death. To everyone who sent cards, flowers and donations, visits to the funeral home, and service, the care he received as a patient at the Bowen Site Hospital. Special thanks to the Rev. Alain Milot, Mr. Barter and staff at the Cass Funeral Home, the ladies of the Waterville A.C.W. who served lunch. Your kindness will be long remembered. Please accept this as a personal thank you.

MRS. NETTIE WILLIAMS  
AND FAMILY



**Quebec Lung Association**

**A MEMORIAL GIFT**

Montréal (514) 596-0805  
Québec (418) 687-0273

**Deaths**

**EDWARDS, John** - Peacefully at his home in Frelighsburg, Que., on Thursday, November 28, 1996, John Edwards, in his 81st year (former manager of the Paramount Farms Bakery). Beloved husband of Margaret McLean. Will be sadly missed by many relatives and friends. Visitation was held at the Desourdy Wilson Funeral Home, 31 Main St., Sutton, Que. J0E 2K0, (514) 263-1212, on Saturday, November 30, 1996 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. The funeral service took place on Sunday, December 1, 1996 from the chapel at 2:30 p.m. In lieu of flowers, donations in his memory, to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation, 950 Main St., Cowansville, Que. J2K 1K3, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family.

**HAND, Urban Elwood** - Peacefully at La Providence Hospital, Magog, Que., Sunday, December 1, 1996, in his 64th year. Sadly missed by his wife Beverly, children James of Georgeville, Catherine (Rod) of Magog, Penny (Kevin) of Kelowna, B.C., and granddaughter Drew Elaine. Also left to mourn are sisters Addie, Barbara, and Marjorie, nieces and nephews, other relatives and many friends. Predeceased by his parents Urban A. Hand and Kathleen Dixon, and brothers Patrick, John and Gordon. Resting at Cass Funeral Home, 39 Dufferin, Stanstead, Que., where friends and family may visit on Wednesday, December 4 at 1:30 p.m. The funeral service will be held in the chapel at 2:30, Wednesday, December 4 with Rev. Wayne Beamer officiating. Cremation to follow the service. Interment in McPherson's Cemetery in the spring. Donations may be made to La Providence Hospital, Magog, Que. Leslie Webster, Funeral Director, 819-876-5213.

**Deaths**

**MORRISON, Margaret** - Peacefully at the Hotel Dieu Hospital on Sunday, December 1, 1996, in her 90th year. Margaret Christie Ross, beloved wife of the late Allan D. Morrison. She will be sadly missed by her nieces, nephews and many friends. Resting at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, where the funeral service will be held on Wednesday, December 5, 1996 at 2 p.m. Visitation will be from 1 to 2 p.m. prior to the service. Rev. Blake Walker officiating. Interment in Elmwood Cemetery, Sherbrooke, Que. As memorial tributes, donations to St. Andrew's Presbyterian Church or the Word of Grace will be gratefully acknowledged by the family.

**TABER, Keith Ernest (Past District Governor A3 Lions International)** - Suddenly at Kingston General Hospital on Saturday, November 16, 1996, Keith Ernest Taber of Maple Street, Wellington, Ontario (formerly of Melbourne Ridge, Quebec) in his 66th year. Beloved son of Mrs. Diana Taber of Richmond, Quebec. Husband of Joyce (Findlay). Dear father of Karen (Larry Turner), Belleville and Chris (Dale) Taber, Arnprior, Ontario. Sadly missed by four grandchildren and two great-grandchildren. Brother of Rod (Shirley) Taber; the late Lorne (Ethelwyn) Taber; Dean (Joyce) Taber; Warren (Sue) Taber. Brother of Noreen (Ernie) Wilkins; Diane (Ken) Barber. Also will be missed by many nieces and nephews. The funeral was held Wednesday, November 20, 1996 at 11 a.m. in the Wellington United Church, Wellington, Ontario. The Reverend Jeff DeJonge officiated. Interment in Wellington Cemetery. Pallbearers were six nephews of Keith: Brian Taber, Richard Wilkins, Kevin and Craig Findlay, Brian, Larry and Darrell Gillim and Barry Findlay. Donations to the Arthritis Society would be appreciated by the family.

## Lagassé Lagassé

General Partnership  
**NOTARIES AND TITLE ATTORNEYS**

**WILLS, ESTATES AND TRUSTS**

<b>Notaries</b>	<b>Records</b>	455 King St. West
Louis Lagassé	Jacques Lagassé	Suite 610, Sherbrooke
Dany Lachance	J.A. Lagassé	J1H 6E9
Sonia Beaupré	E.B. Worthington	Tel.: (819) 563-6833
Nathalie B. Poisson	Chénier Picard	Fax: (819) 566-0467

**PLEASE NOTE**

**ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent to typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.**

**BRIEFLETS (No dances accepted)**

**BIRTHS**

**CARDS OF THANKS**

**IN MEMORIAMs: 29¢ per word**

Minimum charge: \$7.25

**Discounts: 2 insertions -- 20% off**

3 insertions -- 40% off

**WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES:** A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation. All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or types. (\$18.23 taxes included).

**BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc.** (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

**DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.**

**Discounts: 2 insertions -- 20% off; 3 insertions -- 40% off**

**DEADLINE:**

**For death notices to appear in Monday editions:** Death notices may be called in to *The Record* between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

**For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday, or Friday editions:** Death notices may be called in to *The Record* between 9 a.m. and 7 p.m. the day previous to the day the notice is to appear. To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If another *Record* number is called, *The Record* cannot guarantee publication the next day.

# Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
OR KNOWLTON (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

Or mail prepaid classified ads to:

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, Que.  
J1H 5L6

**Rheumatoid Arthritis Is Serious**

Early treatment **can** make a difference.

For your free copy of the **RA Is Serious** information package, call The Arthritis Society at **1-800-321-1433**



### 035 For Rent

Les APPARTEMENTS

**Desjardins Belvidere**  
Lennoxville

Community center for seniors

Promotional offers available  
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2

Furnished or non-furnished  
Beautiful Landscaping  
**823-5336 or 564-4080**

BORIGHT ST., LENNOXVILLE - 5 1/2 renovated duplex, spacious and quiet. Available immediately. Call (819) 875-3249 or 875-3389.

FOR RENT. Lennoxville, Speid St. - Available immediately. 3 1/2 room apartment in private home. Rent includes all utilities. Call (819) 876-7737.

LENNOXVILLE - 70 Belvidere, 3 1/2, 4 1/2, available now, fridge and stove, (819) 563-3152, 565-1035 or 563-3253. Sherbrooke - 1125 Des-Seigneurs, 4 1/2, modern, (819) 346-3022. 340 Malouin, 3 1/2, 565-2441.

LENNOXVILLE - Sublet January to June. 2 bedroom in newer building. Attractive, spacious, quiet, modern. Double living room, large balcony, sun corner, large eat-in kitchen with island, microwave cabinet, ample storage, outlet for dishwasher. Fridge, stove, dryer, t.v. cable included. \$480/month. Call (819) 823-6865 or (819) 842-4564.

OXFORD CRESCENT, LENNOXVILLE - New administration. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Furnished if desired. Near all services. 103 Oxford (819) 822-0763, 820-1821.

### 050 Rest Homes

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

### 150 Computers

### 050 Rest Homes

RESIDENCE CARRAGHER - Private and semi-private rooms with bathrooms. Short-long term care. Alzheimer and Parkinson patients welcome. Emergency admission possible. Family atmosphere. Owner lives on premises. (819) 564-3029.

SENIOR RESIDENCE - ANGEL HOUSE, 10 Victoria South, Bedford. (514) 248-0265. Private rooms, registered nurse, 24 hour care. Accepting people for convalescence. Personal service and specialized quality.

SPACIOUS ROOMS available, short or long term, for mobile seniors, in a quiet country setting. All facilities on one level. Reasonable rates. Family atmosphere. (819) 838-5419 or 849-2966.

### 100 Job Opportunities

INTERNET CORRESPONDENTS required. Challenging, full and part time. Canada wide. Your opportunity to use your computer building home based income/business. E-mail us at [uh@timetohire.ca](mailto:uh@timetohire.ca).

LOCAL FASHION DESIGNERS wanted for University fashion show in March. Please contact Michelle at (819) 829-2918.

PART-TIME WORK on dairy farm in Lennoxville. 4 p.m. to 6 p.m. daily. Required: good natured person who likes animals. No experience necessary, but be willing to learn. (819) 566-4245, ask for Brian.

### 105 Sales Reps Wanted

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

### 130 Courses

MISSING HIGH SCHOOL CREDITS? Need career counseling? Want to improve your French or your computer skills? Call Adult Education Services about upcoming sessions. (819) 566-0250.

### 145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

DO MORE FOR LESS - Telephone jacks, T.V. cable, hot water tanks, electrical services. Installation and repair. 20+ years experience. Call me first and save! (819) 564-2303.

### 150 Computers

### 145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

### 155 Travel

SOUTHERN CARIBBEAN 10 day cruise, Holland America's Statendam, March 17-28/97. Overnight in Dorval, bus from Bedford, Cowansville, Knowlton, plus Air Miami included. Stan and Carol Soule, escorts, Bedford Travel, Quebec permit, call 1-800-363-4545.

### 160 Music

KARAOKE - MR. ENTERTAINMENT, Canada's leading karaoke dealer, has the largest selection of karaoke tapes, laser, CDG-disks and accessories. Call now for our free catalogue: 1-800-661-7464.

### 190 Cars For Sale

*A technical inspection why not?*



EVALUATION

- Before purchase
- Before sale
- After warranty expires

Centre d'estimation SHERBROOKE

4234 King St. W. SHERBROOKE  
**566-8464**

### CARS

- '95 Corolla DX, green, auto, 4 cyl., 4 door, AM/FM cass., 2 speakers, pwr. br./steering, 50,560 km, \$14,295.
  - '95 Corolla DX, taupe, 5 spd., 4 cyl., AM/FM cass., sunroof, pwr. br./steer., 55,400 km, \$13,995.
  - '95 Dodge Neon, white, stand. 4 cyl. pwr. br./steer., AM/FM cass., 45,746 km, \$8,995.
  - '94 Geo Metro, white, stand. 5 spd., 3 cyl., 2 door, 34,000 km, \$6,995.
  - '91 Ford Escort, blue, stand., 4 cyl., 4 door, AM/FM, A/C, pwr. br./steer., 97,600 km, \$5,295.
  - '91 Protege LX, blue, stand., 4 cyl., AM/FM cass., A/C, pwr. br./steer., 104,000 km, \$6,995.
  - '91 Sunbird LE, blue, auto, 4 door, AM/FM cass., 35,700 km, \$5,995.
- TRUCKS
- '96 Mazda B3000, 4 X 4 CabPlus, green, stand., 6 cyl., AM/FM cass., 13,000 km, \$19,995.
  - '95 Transport SE, green, auto, 6 cyl., AM/FM cass., A/C, cruise, pwr. br./steer., 55,700 km.
  - '92 Mazda MPV LX, beige, auto, mags, A/C, cruise, elect. windows, AM/FM, 76,000 km, \$13,595.
  - '91 Geo Tracker 4 x 4, yellow, stand., 5 spd., AM/FM cass., 4 speakers, 77,600 km, \$7,495.

**RELAIS TOYOTA**

(819) 563-6622  
2059 King St. West  
SHERBROOKE

### 195 Trucks For Sale

1991 FORD RANGER XLT, extended cab. 2x4, 6 cylinder, box liner, color coordinated cap, low mileage, 54,000 km. Asking \$8,400 negotiable. Call (514) 243-6308.

### 195 Trucks For Sale

1987 FORD RANGER STX, V6, 4 wheel drive. \$2,200. Call (819) 875-5896.

### 220 Snowmobiles

1989 ARCTIC CAT COUGAR, 500 cc, 4,200 km., in perfect shape. \$3,200. Call (819) 889-2643 or 889-3175.

### 288 Sewing Machines

SINGER AUTHORIZED DEALER Sales and Service. Will repair all makes. Machine À Coudre J.G. Caron, 67 7th Avenue North, Sherbrooke. (819) 569-3268.

### 290 Articles For Sale

30% OFF until December 30. Rubber stamps, lapel buttons, business cards and printing. Gerry Greenland, 772 Argyle, Sherbrooke. (819) 346-7625. Fax: (819) 569-9919. Merry Christmas to all!

CANADIAN ORIGINALS for adults and children. Teddy bears, endangered North American animals, embroidered knapsacks, sweatshirts. Free catalogue: Dew North/S, 22325 Sabourin Road, Dalkeith, Ontario, K0B 1E0. Call (613) 874-2710 Monday-Friday 9-4, Sat. 9-noon.

COMPUTER: IBM compatible, 500/11 MB, Windows, DOS, programmes, games, modem, HP600C printer. Antique desk, flipflop sofa, dishwasher, washer, dryer, Maple bedroom set and table, etc. (819) 829-2455, 103130.3221@compuserve.com.

KIDS Elan Conprex J.R. Racing Skis, 170 cm \$75. and 150 cm \$60, with bindings and poles. Boots: boys size 7 1/2-8, women size 6 1/2 Nordica. Call (514) 538-3387 after 6 p.m.

ORGAN - Thomas Troubadour 181, 2 keyboards with rhythm section and solo voices, preset percussion, variable controls, pedal keyboard, color glow plus. Call (819) 829-1246.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0.

SEGA GENESIS with turbo joystick, 2 controllers, 2 games. Nintendo Entertainment system with 2 controllers, gun, 6 games. Call (819) 563-4840.

### 295 Articles Wanted

WILL BUY ANTIQUE furniture, old toys, costume and silver jewellery, old linen and entire household furnishings if moving or selling. Call Guy at (819) 565-1619.

### 330 Pets

COLLIE PUPPIES: purebred, registered, vaccinated, dewormed, color: sable, sable-merle. Home raised. 8 weeks. Call (514) 263-6476.

POODLE PUPS, standards, AKC-OFA. Vet checked. Health guaranteed. Colebrook, N.H. (603) 237-4385.

### 355 Christmas Trees

BALSAM CHRISTMAS TREES for sale. 6 to 8 ft.: \$10 each, over 8 ft.: \$15 each. Call (819) 835-9117 or 838-4676.

JOHN ROBINSON'S Balsam Christmas tress, 6-8 feet: \$15., fresh cut on demand. 9:30 a.m. to 2 p.m. Monday to Friday, 8 a.m. to 4 p.m. Saturday and Sunday. 3670 chemin Glenday, Huntingville. (819) 346-0134.

### 395 Home Improvement

LES PLATRIERS DE L'ESTRIE - Plaster, stucco, drywall. No jobs are too big or too small. Small renovations. For estimate call Dan (819) 820-7764.

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

### 425 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615.

### 430 Personal

ADOPTERS/BIRTH FAMILIES searching? Join the only anglo/franco registry Quebec wide. Hundreds of names already. Quebec Adoption Quest, P.O. Box 305, Cote St. Luc, Que., H4V 2Y5.

ASHGROVE CHRISTIAN SINGLES. For companionship or marriage. Ages 18-85. Single, widowed, divorced. All across Canada. Write Ashgrove, P.O. Box 205, Chase, B.C., V0E 1M0. Free information 1-250-679-3543.

HEAVENLY PSYCHIC answers. Thousands satisfied callers. 1-900-451-3783. 2.99/min. 24 hours. 18+.

NIKKI'S EROTIC Pleasure line. Call 011-592-581-733. Shy? Call 011-592-587-599. 18+. LD, .87/minute.

SEXXXY COLLEGE GIRLS! Intimate conversation with Amber, Lisa and Sara. .52/min. 18+ 1-900-451-5954.

SUBMISSIVE NAUGHTY GIRLS with velvet voices! Experience XTC! .52/minute. 18+. 1-900-451-0117.

UNBELIEVABLY - Erotic XXX Chat. Call 011-592-249-210 or 011-592-577-690. 18+, LD, .87/minute.

### 440 Miscellaneous

SISTERS AND BROTHERS Foundation investors, partners and collaborators are invited to participate in a unique society project with aims of protecting the planet and feeding the hungry. Our foundation's centre is a melting pot for artists who work to develop and promote a number of social enterprises. Lets share our humanitarian visions to create a new society. Barbara (514) 286-2532.

### Classifieds Work!

Call us today!  
**(819) 569-9525**  
**(514) 242-1188**

**INTERNET**

We will give anyone calling us today or tomorrow an unlimited access account free for one month. No sign-up fee.

**INTERNET ROCK ISLAND**

**819-562-3745**

(sorry to those who called last week, please try again)

# "Year of the Voice" — another year of fun and fellowship

1877



1977

## SHERBROOKE SNOW SHOE CLUB INC.

An awe inspiring sight, Prime Minister Bouchard would have been jealous. A group of men jostling each other, their hands filled with money, vying to give it away (to Treasurer Phil Kerwin and Asst. Walter Enslin.) You've guessed! It's Treasurer's Night.

Eighty plus members came quickly to attention as President Ed Hardy demonstrated why the new year is named as it is. Promptly at 6:30 p.m. on Nov. 20, Pres. Ed called the meeting to order. He needed no loud speaker. Only one lone spoon was tapping, (it pays to have the chief noise instigator on the Executive.) and so the soup came on, hot and delicious. The gang made short work of the large portions of Salisbury steak with beef gravy, mashed potatoes and kernel corn. For those with a sweet tooth, chocolate mousse for dessert. Then to celebrate Henry Leech's 97th birthday - a big carrot cake, nicely decorated and large enough for all. Amid sparkling candles we all arose for a hearty "Happy Birthday" and "For He's a Jolly Good Fellow". Henry didn't join in - too busy eating cake.

Don Lougheed proposed the

Governor General's Toast. It is so exciting hearing 80-plus men's voices singing the National Anthems. A new guest, Alden Ticehurst, was introduced and 'Hap' Ladd of Bondville fame was welcomed back (Bondville is a suburb of Iron Hill).

Roger Tetrault and John Foster, this year's Choristers, led a lively sing-song with Roger practicing his yodelling at the end of each chorus. John, a man of many talents, then gave a rendition of "Grig's Corn Shucking Jig" on a circa 1850 banjo (no frets). Not to be outdone, Red Party stood to sing their hymn "Jingle Bells" but old Cec, the Horn Man, stood on a chair to simultaneously lead a chorus of "Row, Row Row Your Boat".....Confusin'!!!!

The minutes of the last regular meeting of February 28 were read and approved. No one remembered back that far.

The sick Committee advised that Ed Ball is still in Hotel Dieu Hospital, it's now been nine weeks. He's on the 5th floor and might appreciate a visit.

Fred Barton-Slater got so excited thinking about

'Memphre' that he nearly shook the tickets out of the half and half basket so,- President Ed asked our guest speaker Jacques Boisvert to draw a ticket. Milt MacDonald came up to accept his winnings. We noted that he did not shake at all as he stuffed the money into his money bag.

Jeannette and Reg Lacroix, our favorite caterers and good friends, were heartily cheered as Pres. Ed announced their return for the 26th year.

Past President Malcolm Malcolm Juby then introduced our Guest Speaker Mr. Jacques Boisvert, whose life interest has been the history of Lake Memphremagog. We have been enthralled to read his columns in *The Record*. To hear him in person was a real treat. Jacques started underwater diving in 1979 after having had seven heart bypasses done in the days when heart by-pass operations were a miracle of then modern surgery. He has made over 4700 dives, has been to a depth of over 240 feet, has suffered 'the bends' to the detriment of his own well being. He has discovered many, many artifacts, including an anchor from an old steamer that once plied the lake. He has published over 700 articles in French and in English. His stories of 'Memphre' the Lake Monster are exciting. He has documented over 186 sightings, six as late as 1996. He reports that his grandfather's school history book, published before

Confederation, also mentions the Sea Serpent of Memphremagog. He himself has never seen the monster. Ed Mills expressed the Club's thanks for this spellbinding talk and presented Mr. Boisvert with a History of the Club, and a Club mug as memento of his visit.

Pres. Ed added his thanks and declared the meeting adjourned but only after reminding members: a) that at next week's meeting Pat Burns will be the speaker: b) they should be members: a) that at next week's meeting Pat Burns will be the speaker: b) they should be

looking for new members and should pick up Membership Application Forms for next week which is Friendship Night, a night to bring in potential new members.

All then dispersed to volleyball, to further question Mr. Boisvert, to tell tall tales of their summer and to play cards. We noted that Gordie Stuart even brought his own deck.

It will be a lifetime before I can capture the comedy and spice that previous Secretaries wrote naturally.

Submitted by Cec Blenkhorn  
SSSC Secretary.

### Sawyerville

Alice Wilson  
889-2932

Upwards of thirty relatives and friends gathered at the home of David and Deanna Parnell to extend congratulations to Herbert and Jean Parnell of Spring Rd. on their 30th wedding anniversary. An assortment of Mrs. D'oeuvres with punch was served. The lovely decorated anniversary cake was served with ice cream was cut by Herbert and Jean. Deanna presented them with gifts currency and cards and both expressed their thanks. Those present were from Spring Rd., Way's Mills, Lennoxville, and Sawyerville.

Alton and Bonnie Fowler were Sunday visitors of Clifford and Marilyn Bryant of Austin

and enjoyed brunch with them at Bryant's Restaurant.

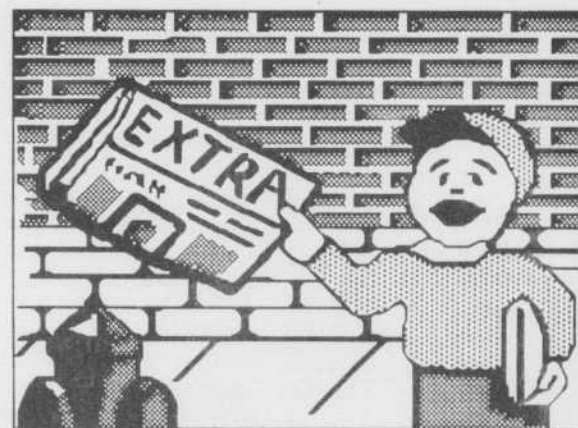
Gayle Laroche of Georgetown, Ont. spent an evening with Donald and Lillian Laroche when here to attend the funeral of her grandmother Sadie Lowd.

David and Deanna Parnell accompanied Herbert and Jean Parnell of Spring Rd. and all were supper guests of Sheila Williams and family in Greenfield, Montreal.

Sharon and Lee Brazel of Lost Nation visited David and Deanna Parnell and picked up their daughter Samantha who had been an overnight guest.

100... 100... 100... 100... 100... 100... 100... 100... 100... 100...

## The Record's approaching its centennial!



In February 1997, *the Record* will celebrate its 100th birthday as a daily newspaper serving the English-speaking community of the Eastern Townships.

As we approach this special birthday, we are launching a search for memorabilia associated with *the Record*.

If you would like to participate by donating or lending us items of interest, such as

- ~ clippings
- ~ renewal notices
- ~ correspondence
- ~ pens, pins, caps
- ~ receipts
- ~ other mementos
- ~ memories relating to the Record's past,

please contact Susan C. Mastine, *the Record*, 2850 Delorme, Sherbrooke QC J1K 1A1, tel. 819-569-9511, fax 819-569-3945.

1897 The Sherbrooke Daily Record- The Sherbrooke Record - the Record 1997

# Read this and think of consequences

Dear Ann Landers: You printed a column a few years ago that made such a strong impression on me that I made copies for my grandchildren. It was so straightforward, I'm sure millions of your teen-age readers paid attention and changed their behavior. I am asking you to run it again.

**-- A CONCERNED GRANDMA**  
**DEAR GRANDMA:** Thanks for your confidence. Here's the column you requested:

**Dear Ann:** My girlfriend and I are high school seniors. She was three weeks late last month, and we were scared stiff. Thank the Lord she was not pregnant. I sat down, thought about what we were doing and asked myself the following questions:

1. Does she like kids? (No, she doesn't.)
  2. Does she want to be married? (Yes, but only because she would love to get out of the house.)
  3. Is she immature? (Yes. She is impatient and doesn't consider the consequences of her impetuous decisions.)
  4. Is she ready to be tied down? (Absolutely not.)
  5. Is she ready for diapers, cooking and housework? (No way.)
- Then, I asked myself the following questions about me:
1. Do I like kids? (Only if they belong to someone else.)
  2. Do I want to be married? (Not for a few years.)
  3. Am I ready to sit home at night with a wife and kid? (No.)
  4. Am I ready for rent, insurance, car payments, doctor's bills, sick

kids, dentist's bills, etc.? (No way could I handle it. I'm still in high school.)

5. Am I mature enough to be a good father? (I don't think so.)

6. What would my folks say if I told them my girl was pregnant? (This is a nightmare I don't want to think about.)

I am 17, and my girlfriend is 16. Every time we get in the mood to go to bed, we stop and read this list of questions. Believe me, it cools things off real quick.

Maybe other teen-agers who are having sex and not thinking about the consequences will benefit from reading this. -- **RELIEVED AND FEELING LUCKY IN LONG ISLAND**

**Dear Ann Landers:** I am a senior citizen who has a very burdensome problem that is so distressful I don't know how to handle it.

I have four grown children who constantly put me on a guilt trip about their childhood. It breaks my heart the way they talk about their dead father. Fifty years ago, things were different. I was always busy cooking, baking, cleaning, running household errands (no car) and doing laundry (no permanent press in those years). My husband worked six days a week, and his main goal was to give his family a nice home and security.

I realize now that nothing in life is as important as making time to have fun together as a family. We were not very affectionate and never told the kids, "I love you." Our parents never said that



**Ann Landers**

to us either, but we knew we were loved.

My kids won't forgive us for the emptiness in their lives when they were growing up. They have made me feel like a total failure. How should I respond when they go on and on about their unhappy childhood? -- **FEELING GUILTY IN WOODBRIDGE, VA.**

**DEAR WOODBRIDGE:** It sounds as if your children are trying to shift the blame for their personal failures onto you. Tell them you're sorry you made mistakes but you did the best you could with what you had to work with at the time. You might also add, "I hope you will do better with your children."

12-02-96

**North**  
 ♠ A K 3  
 ♥ Q 5 2  
 ♦ 9 6 2  
 ♣ J 6 5 2

**West**  
 ♠ 9 2  
 ♥ J 6 3  
 ♦ A K Q J 10 4  
 ♣ Q 3

**East**  
 ♠ J 8 7 5  
 ♥ 10 4  
 ♦ 7 5  
 ♣ K 10 8 7 4

**South**  
 ♠ Q 10 6 4  
 ♥ A K 9 8 7  
 ♦ 8 3  
 ♣ A 9

Vulnerable: Neither  
 Dealer: South

**South**    **West**    **North**    **East**  
 1♥        2♦        3♣        Pass  
 4♥        Pass      Pass      Pass

Opening lead: ♦ A

Cashmore first tried a dummy reversal, giving up a club and ruffing a club in hand, but West overruffed. After telling the computer to return to trick four, Cashmore next attempted an endplay, but West had safe exits galore. In disgust, he asked the computer to supply the answer.

You should ruff the third diamond (East discarding a club), draw trumps, and exit with the ace and another club. After winning with the queen, West exits with a diamond. However, now you know 11 of West's cards: three hearts, six diamonds and two clubs. He has at most two spades.

Cash dummy's two top spades before playing a spade to your 10 — that most devoutly to be desired 100 percent finesse. So, it was a *discovery* deal.

To subscribe for one year (12 issues sent airmail), send a check for \$63 to Bridge Plus, P.O. Box 384, Reading, RG1 5YP, England.

©1996 by NEA, Inc.

## Through the mail

By Phillip Alder

A few days after I had written about the six foreign bridge magazines, another one dropped into my mailbox. It was Bridge Plus from England.

In a small-page format, its editor, Elena Jeronimidis, aims the content at non-expert players — but the mail-in problem is very difficult. The articles and quizzes cover the gamut of the game.

I enjoyed this contribution by Stephen Cashmore. The North-South hands appeared on his computer screen. He knew that the declarer-play technique to make four hearts was avoidance, or Bath Coup, or blocking, or discovery, or dummy reversal, or elimination and endplay. After West begins with the three top diamonds, which is right?

Three diamonds showed a high-card heart raise.

**BRIDGE**

PHILLIP ALDER

**Subscribe Now!**

**the Record**

**CALL COLLECT**

SHERBROOKE KNOWLTON  
 569-9528 243-0088

# Crossword

**ACROSS**

- 1 — Raton, FL
- 5 Fountain drinks
- 10 Flatfishes
- 14 "— corny as..."
- 15 Positive terminal
- 16 Nautical term
- 17 Makes public
- 18 Novice
- 20 NFL member
- 22 Yields
- 23 Kilmer poem
- 24 Brace
- 25 — Island, NY
- 27 Stamp on a bill
- 28 Snooze
- 31 Card game

- 32 Daft
- 33 Swiss canton
- 34 Copied
- 35 Open pleasure boat
- 36 Gratis
- 37 That girl
- 38 Short story
- 39 Stair part
- 40 Tax org.
- 41 Warhol or Williams
- 42 Jury groups
- 43 Quarry
- 44 Glass sections
- 45 Parcels out
- 48 Suffering

- 51 They take care of animals
- 53 Ump's call
- 54 Garfield's "friend"
- 55 Body
- 56 Sea eagle
- 57 Sell
- 58 Dutch painter
- 59 Short distance

- 32 Toss back and forth
- 35 Composite herbs
- 36 Uses subtle tactics
- 38 Richard D'Oyly

- 39 Author Ayn
- 42 Clergyman
- 43 Jabbed
- 44 Analyze a sentence
- 45 Black Sea gulf
- 46 Mineral vein
- 47 Meat cut

- 48 Present
- 49 Old territory in Morocco
- 50 Chirp
- 52 Kitchen item

**DOWN**

- 1 Prejudice
- 2 Leave out
- 3 Custodians
- 4 Declared
- 5 Durable fabric
- 6 Humdingers
- 7 Mafia chiefs
- 8 Tally
- 9 Spring, for example
- 10 Foolish
- 11 Medicinal plant
- 12 "To — not to be"
- 13 Collections
- 19 Prepared
- 21 Stare at suggestively
- 24 NCO
- 25 Turkish cavalryman
- 26 Drunkard
- 27 Bash
- 28 Gata
- 29 Staggering
- 30 Landing places for ships

**Saturday's Puzzle solved:**

D	E	L	I	L	O	D	I	B	A	B	E				
E	T	O	N	O	N	E	R	S	A	G	A	N			
E	R	I	N	U	S	G	A	P	R	A	D	O			
R	E	S	O	L	V	E	A	Q	U	A	R	R	E	L	
C	A	R	T	S	T	I	E								
S	E	L	E	N	E	S	I	N	L	E	S	S			
E	L	A	N	D	U	R	A	L	R	E	T				
P	A	R	T	S	O	F	T	H	E	W	H	O	L	E	
A	T	E	N	O	E	L	Y	A	S	I	R				
L	E	S	S	E	E	S	A	L	L	E	G	E			
A	N	A	C	A	L	I	F								
F	A	C	I	A	L	C	O	S	M	E	T	I	C	S	
A	D	U	L	T	A	U	T	O	I	R	A	E			
R	A	R	E	E	S	P	I	N	M	O	R	E			
E	Y	E	D	T	E	N	D	E	N	D	S				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17				18				19				
20				21				22				
		23					24					
25	26					27				28	29	30
31					32					33		
34					35					36		
37				38					39			
40				41				42				
			43				44					
45	46	47					48				49	50
51						52				53		
54					55					56		
57					58					59		

PREVIOUS SOLUTION: "There are three things I never saw Elizabeth Taylor do. Be on time. Tell a lie. Be unkind to anyone." — Mike Nichols.  
© 1996 by NEA, Inc. 30

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: *We equals U*

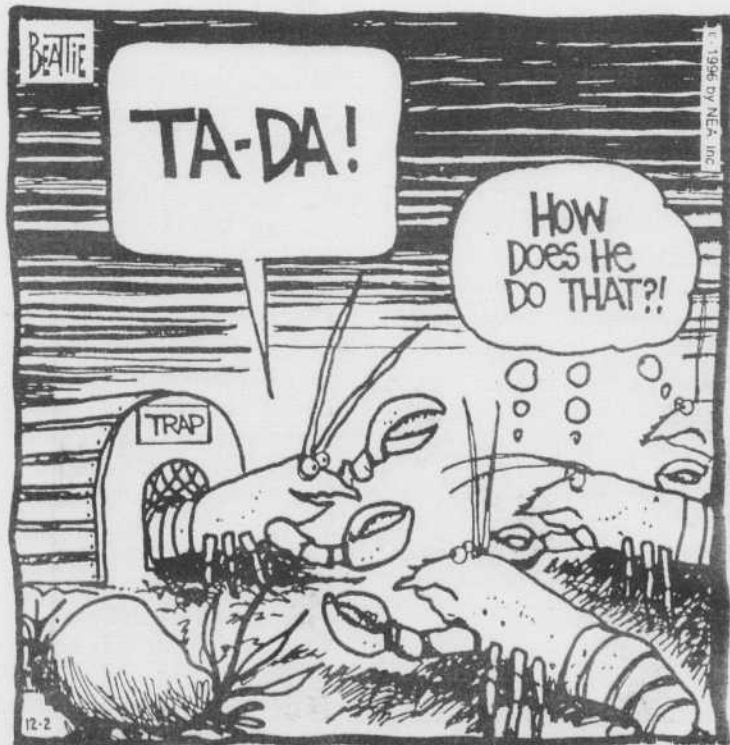
' J T P Z U P B Z D P L H H J C Z Y Y L Z K R G  
Z N H Y P D P D B Z A W Z J P X R J T Z K  
P R D T J T D B Z A P P A W N Z J R H K . -  
Z K A M B H H K P M .

PREVIOUS SOLUTION: "Music hath charm to soothe a savage beast — but I'd try a revolver first." — Josh Billings.  
© 1996 by NEA, Inc. 2

**KIT 'N' CARLYLE** © by Larry Wright



**BEATTIE BLVD.** © by Bruce Beattie

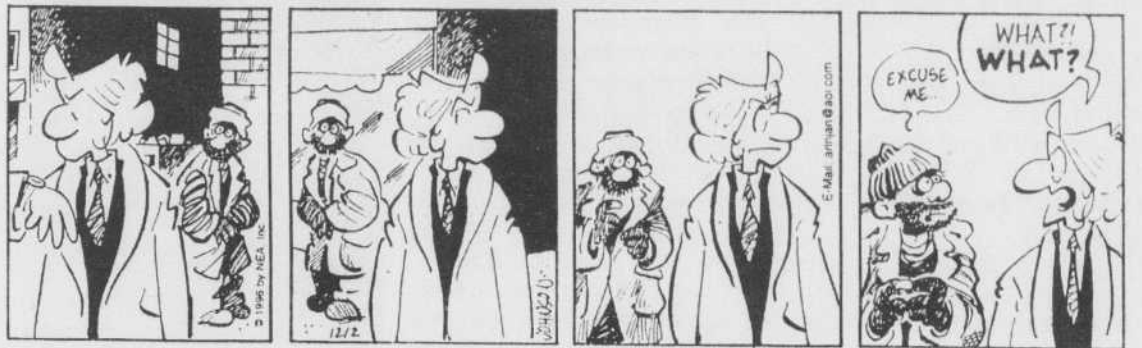


Houdini the Lobster.

**ALLEY OOP** © by Dave Graue and Jack Bender



**ARLO & JANIS** © by Jimmy Johnson



**BIG NATE** © by Lincoln Peirce



**THE BORN LOSER** © by Art and Chip Sansom



**EK & MEEK** © by Howie Schneider



**FRANK & ERNEST** © by Bob Thaves



**THE GRIZZWELLS** © by Bill Schorr



## 'Almost like having another coach' - Pomykala

# Surprise return for Gaiters' net vet Glen Faucher

By J.D. Keyes

Record Correspondent

LENOXVILLE — A link from the past has returned to Bishop's men's basketball to try to lift this year's team to a higher level.

Glen Faucher, who played forward for the Gaiters between 1990 and 1994, has returned to Bishop's and rejoined the basketball squad last Monday.

The 6-foot, 5-inch Faucher will add his experience, leadership and skills to an already potent roster. In the 1993-94 season, he was a Quebec League all-star as well as the team's most improved player.

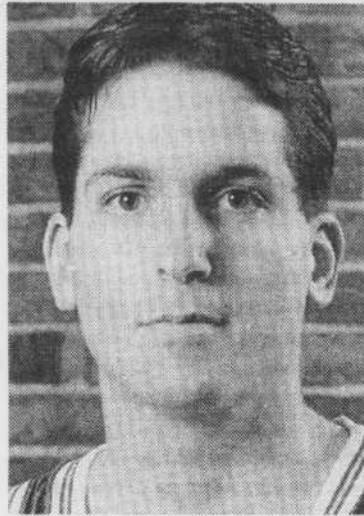
He graduated from Bishop's in 1994 with a BA majoring

in geography. He worked for the last couple of years at a factory in Sherbrooke while also a residence monitor at Bishop's College School. Last year Faucher coached the BCS senior boys team to a birth in the provincial championship playoffs.

"He is just a phenomenal locker-room presence," head coach Eddie Pomykala said. "It's almost like having another coach on the floor."

While Faucher's conditioning is not quite up to par, he will be working hard to regain stamina over the Christmas break.

"Obviously now I feel tired and my legs get heavy when we're practicing," Faucher said. "But I'll have a good



Glen Faucher... Back for another chance at title.

training schedule over December so that I can come back for the second semester and be in better shape than I

ever was."

Faucher didn't play a lot this weekend against Concordia and McGill, but the team has a tournament in early January in Saint John as well as an exhibition game against UNB and Pomykala says by then he will expect a bigger contribution from Faucher. His previous experience and skills already make him the number 4 forward on the team depth charts.

Faucher is currently in the graduate school of education at Bishop's. While his coursework is demanding, he gave full credit to program director Nicole Ferguson for allowing him to fit basketball in.

"They have been very flexi-

ble with me," he said.

Faucher will be allowed to do his practice teaching in the Lennoxville area instead of outlying areas.

Faucher said he's not going to play a starring role with this year's team but thinks he can make a contribution in other ways.

"I'm going to try hard and I want to help the team do whatever I can," said the Montreal native, who played CEGEP basketball at John Abbott.

"He will not allow the guys to lose focus on what we're trying to do," explains coach Pomykala. "His contributions will not be noticed in points and rebounds, but he adds a lot on a daily basis."

## Bishop's blows out McGill by 45 points

# Gaiters recover from loss on Friday to crush Redmen

By J.D. Keyes

Record Correspondent

LENOXVILLE — The Bishop's men's basketball team learned a lesson Friday night and then passed their exam with flying colors Saturday. The Gaiters blew an 11-point halftime lead in losing 74-67 to the Concordia Stingers on Friday. But Saturday, they kept a 35-point halftime lead the whole second half and beat McGill 101-66.

"Friday night was a big lesson for us," explained assistant coach Jeff Harris. "We had a really good team meeting after the game and we

discussed how our approach to the second half must change mentally."

"We must learn to dominate our opponents the whole game," Harris continued. "Saturday we were so ready to play we just came out and kicked McGill around. Really, it wasn't funny how bad we beat them... it was complete total domination."

Bishop's scored 60 points by halftime and cracked the century mark for total points, a rarity in Canadian university basketball. Three starters — Patrice Lemieux, Stewart Clark and Rob Burns — scored in double digits by



halftime, finishing with 22, 16 and 14 points respectively. Every player on the Bishop's roster hit at least a field goal against McGill and 10 of the 12 players had at least one rebound.

Hubert Davis led the Redmen with 17 points, while

Joel Pearlman had 13. Davis also had nine rebounds.

"It was great to see the team respond so well after Friday," Harris said. "It was so good to see us work so hard on defence and see everybody come to play."

Friday night, Bishop's blew a 39-28 halftime lead by letting Concordia go on a 10-2 run in the first five minutes of the second half. Constantine Gymnopoulos scored all 15 of his points in the second half to spark the Stingers. Jay Prosper also had 15 points in the game, including 11 in the second half. All-Conference forward

J.P. Reimer chipped in with 12 points.

The Gaiters were led by Clark's 13 points. Lemieux and senior guard Greg Southward had 10 apiece.

"We haven't had the killer instinct to put teams away in the start of the second half," said Harris. "We did not outwork them for the full 40 minutes and I give them credit because they battled like heck."

"We let them get excited and come back instead of putting them away."

By splitting the two games over the weekend, Bishop's stayed at .500, 3-3.

## McGill, Concordia too much for Gaiters

# Turnovers hurt Bishop's women's team

By J.D. Keyes

Record Correspondent

LENOXVILLE — The Bishop's women's basketball team played well on its two-game road trip to Montreal this weekend and ironically head coach Rod Gilpin said that was a part of the reason his squad lost both games. On Saturday, McGill beat the Gaiters 75-49, while Friday night Bishop's lost 69-48 to Concordia.

"We played extremely hard both games," said Gilpin. "But nobody really stepped up and hit the shots when we needed it."

"We did not have any notable performances. Nobody really shone."

Gilpin pointed to Saturday's game against the Martlets as a great example. His team was down only by eight points (47-39) with 10 minutes to go in the second half. But instead of somebody rising to the occasion and hitting some clutch shots, the Gaiters got into major foul trouble down the stretch, enabling McGill to blow them out.

"We had some serious foul trouble," he said. "We're not really deep up front and when we get into foul trouble like we did with our forwards, that just compounds our problems."

"Our defence kept us in the game but offensively, we missed a lot of shots we

should have made."

Forward Michelle Huneault led Bishop's with 11 points and Kim Van Vliet added 10. Rookie Adriana Murphy had seven rebounds to lead the Gaiters is, including four at the offensive end. Van Vliet chipped in with six. The veteran McGill team only out rebounded the Gaiters by a 43-30 margin.

Friday night against Concordia, Bishop's played the Stingers closely until they let them go on a 13-6 run to close out the first half. Concordia was up 35-26 at halftime and managed to keep the Gaiters at arm's length throughout the second half.

Rookie point guard Cynthia Hitchcock led Bishop's with a nine-point effort. Sharolyn Higgs had eight points.

"We set a goal for ourselves this weekend," explained Gilpin. "We wanted to rebound with McGill and Concordia — two of the best rebounding teams in the nation — and we did."

"What hurt us was turnovers — a lot of them were unforced — and missed shots."

Bishop's record dropped to 1-5 with the losses, but the team has 14 games after the Christmas break to make up ground.

## Olajuwon in hospital again

HOUSTON (AP) —

Hakeem Olajuwon checked into a hospital Sunday after the Houston Rockets center noticed an irregular heartbeat during halftime of a game for the second time in less than two weeks.

Team doctor James Muntz said the 33-year-old Olajuwon was in good condition at Methodist Hospital, where he arrived about 10:30 a.m. Sunday after leaving the Rockets in Washington, D.C.

The abnormal rhythm, or arrhythmia, appears similar to an episode Olajuwon had 12 days before and once in 1991. Muntz said the seven-foot Olajuwon is otherwise in good health, and the arrhythmia does not mean he has a heart problem.

# Peterborough team wins Bishop's-Champlain for fifth time Lakefield wins high school hockey tournament

LENNOXVILLE - The Lakefield College School hockey team from Peterborough, Ont., came to Lennoxville this past weekend to work out the problems with its defence and goaltending. By the looks of the results, coach Ian Armstrong has succeeded.

Lakefield won the tournament in three straight games, with a 5-1 win over Macdonald Cartier, a 7-2 victory over Winslow (Maine) High and winning the championship final 5-0 against Alexander Galt.

The Lakefield squad was led by a solid goaltending job put in by Andrew Gibson, who was selected as the top goalie of the tournament. Patrick Murray scored five goals in the three games and was also named to the all-star squad. Lakefield's Matthew Bowen

was also selected to the all-star team and won the Bob Armstrong Most Valuable Player award. The Peterborough squad scored early in all three games and then protected its leads.

Finalist Alexander Galt won two exciting contests to get to the last game. The Pipers defeated Selwyn House on Friday with a late third-period goal by Jeff Morin. On Saturday morning, Townships' rivals Galt and Massey Vanier met in a tight semifinal, won 3-2 by Galt. Ben Price scored the winner assisted by John Osborne and Billy Klinck late the second period.

Massey Vanier had earned the right to play Galt with a stunning 3-1 win over highly-favored Collège Français in the tournament's opening round. The star of the game

was Viking netminder Derek Gibbs, who turned aside 48 of the 49 shots sent in his direction.

After losing to MVR, Collège Français went on to win the consolation trophy with wins over Selwyn House and Macdonald Cartier.

Also named to the tournament's all-star squad were: Collège Français's Jean Denis Aurouze; Macdonald Cartier's Danny Charest and Galt's John Osborne.

**In other ETIAC notes this week:** Stanstead College was led by John Wells, who netted two and assisted on two others as the Spartans upended the Alexander Galt Pipers 7-4. The loss ended Galt's 51-game ETIAC undefeated streak, which dates back five years. The BCS Crusaders made sure they stayed in the thick of things by going to

	GP	W	L	PF	PA	Pts.
Lakefield	3	3	0	17	1	6
Alexander Galt	3	2	1	7	10	
College François	3	2	1	9	7	4
Macdonald Cartier	3	1	2	7	9	2
Winslow	2	1	1	6	10	2
Massey Vanier	2	1	1	5	4	2
BCS	2	0	2	3	6	0
Selwyn House	2	0	2	4	8	0

Stanstead and winning 5-2. Caley Moulard scored two for BCS.

The annual Provincial High School All-Star Hockey Game will be played tomorrow (Tuesday) in Verdun at 7:30 p.m. Representing the local schools are: Doug Williams and Curtis Archibald from BCS; Chris McLeod and

Tyson McDonald from Stanstead; John Osborne and Billy Klinck from Galt; Dan Bogan and Jeremy Labreque from Massey Vanier.

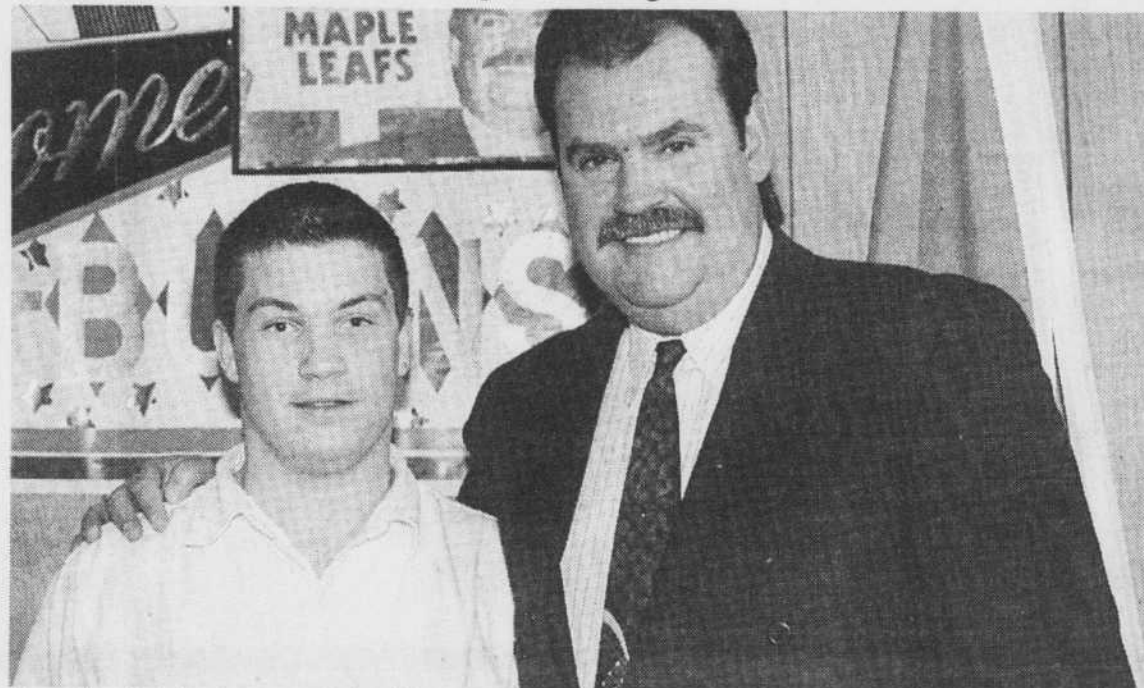
The ETIAC games this week both take place Wednesday with Massey Vanier visiting BCS at 3:30, while the Pipers visit Stanstead at 4:00 p.m.

## 'Montreal media more competitive than hockey' - Burns Hockey players country boys on skates

SHERBROOKE- (BP) Wednesday night's weekly meeting of the Sherbrooke Snow Shoe Club was attended by the usual number of members and an unusual number of guests. The reason was undoubtedly the presence of guest speaker, Pat Burns. A resident of the village of Austin and friend of club president, Ed Hardy, Burns outlined the history of his involvement in hockey and then fielded numerous questions from the members and guests present.

The result of his very frank and candid responses was a much clearer insight into the world of professional hockey. One of his concerns, especially in Montreal, is that in his words, "The media has become more competitive than hockey".

Questioned about the recent cases of apparent disrespect towards game officials that professional athletes sometimes display, Burns was quick to point out that for the most part, hockey players are not like professionals in other sports. Hockey players often come to us from



Alexander Galt backup netminder Shawn Fisk got a chance to pose with former NHL coach Pat Burns after a meeting of the Sherbrooke Snow Shoe Club last week.

PHOTO: BRUCE PATTON

farm and country environments and bring with them country values, he said.

**DOWN-HOME KIDS**  
"Hockey players", he maintains, "are down-home kids". He added that hockey professionals are frequently involved in activities which have "lots of benefits for kids". Given the chance, would he follow the same

course in his life again? "Absolutely", he concluded.

Alexander Galt Regional High School student, Shawn Fisk, was one of the guests present at the Sherbrooke Snow Shoe Club to hear Pat Burns speak. Why should this qualify him to have his picture taken with the guest speaker? Fisk just happens to be the back-up net-minder

for Galt's senior hockey team, the Pipers. Now he can add the name of Pat Burns to his list of coaches along with the teams regulars - Brian Heath, Bob Halsall and Robbie Fisk! He now is "one up" on the rest of the team.

Fisk was happy to meet Burns, who honed his skills coaching the Sherbrooke Canadiens of the AHL.

## Domi wants Grey Cup ring

TORONTO (CP) - Tough guy Tie Domi of the Toronto Maple Leafs wants his Grey Cup ring.

Back in the summer, the rugged hockey player kicked a convert for the CFL's Toronto Argonauts in an exhibition game. He had signed a standard CFL contract for insurance reasons.

Domi was with the Argos strictly to raise money for charity, so he didn't want to be paid for his time.

But he told Argos coach Don Matthews if the team won the CFL championship, he would take a Grey Cup ring in return for his charity work. "I hope Don remembers," said Domi.

**It's never too late to learn**  
For help with your reading, call (819) 346-7009 / 263-7503

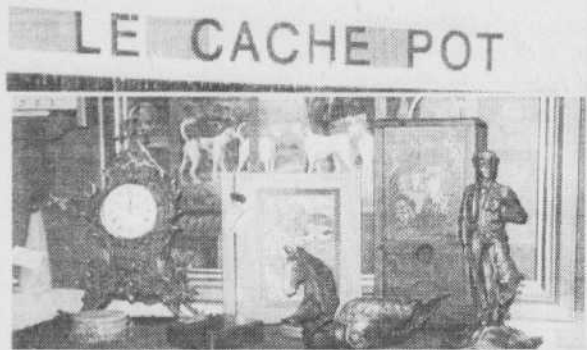
**LPQ**  
Literacy Partners of Quebec  
In cooperation with **Record**

**Detailed Snow Forecast** Only 95¢ per minute  
**1 900 565-4000**

**3 or 33 cm? When?**

Environment Canada / Environnement Canada

# ONLY 23 DAYS LEFT 'TIL CHRISTMAS



## BOUTIQUE LE CACHE POT

Located at Les Tourelles shopping centre, 3025 King Street West in Sherbrooke, this warm and friendly boutique has all the perfect gifts for giving, not to mention affordably priced! Christmas gifts start as low as \$5.95. Also under the same roof, **Ajou Meubles**, a division of Le Cache Pot is a boutique where you'll find everything you need to decorate your rooms — paint, wallpaper, rugs, picture frames, knick-knacks, everything imaginable! Do drop in and see us! It's worth the visit! 564-2965



## H.H. BROWN

When the H.H. Brown Shoe company opened their outlet in Richmond, they wanted a manager who had experience in both sales and customer service. Mary Gunter brings the experience to the H.H. Brown shoe factory outlet. H.H. Brown gives you quality — Mary gives you service.

492 Craig Street East  
Richmond • 826-5300



## CANADIAN TIRE

Make sure you get there safely!

If safety is important to you, Canadian Tire is the best place to go with trained technicians, top quality parts, competitive prices, extended hours, nationwide guarantees and over 420 convenient locations — one close to you.

**Sherbrooke:** 1850 King St. West  
566-1161  
**Fleurimont:** 1645 King St. East  
566-5993

*The Gift Place!*  
**LE CACHE POT**  
*We have the gift you are looking for.  
Gift exchange? Superb selection  
starting as low as \$5.95*  
CENTRE COMMERCIAL  
**Les Tourelles** 564-2965  
3025 King St. W., Sh.



Gloves & Mittens  
**AUSTIN GLOVE** Leather & Polar Fleece  
Raggwool & Acrylic  
Scarves & Socks  
Ski & Work  
**10% KOMBI SALE**  
Get 10% on presentation of this coupon. Valid till January 6th, 1997. Cannot be combined with any other promotion.  
1140 Panneton, Sherbrooke  
569-2531  
Gloves for the family  
**HOURS**  
Monday-Saturday  
10 a.m.-5 p.m.  
Sunday  
Noon-5 p.m.

**BIJOUTERIE**  
**Fernand Turcotte**  
JOAILLIER  
1 Wellington St. North, Sherbrooke • 564-2335  
*Specialty: Modification & handcrafted jewellery*  
**Watch & Clock repairs**  
*30th anniversary special*  
**15% to 40% off**  
in-store items  
Fernand Turcotte, prop.

**InterLinx** Christmas gift certificates available  
• INTERNET SERVICE DISTRIBUTOR  
• SALE — INSTALLATION  
• TRAINING  
• TECHNICAL SUPPORT  
1440 King St. West, Sherbrooke J1J 2C2  
**565-9779**

**Magasin d'usine**  
**H.H. BROWN**  
Factory Outlet  
*Super Specials for your Christmas Gifts!*  
WINTER FOOTWEAR • COWBOY • HIKING  
OUTDOOR • WORK • WALKING SHOES • SLIPPERS  
BELTS AND BAGS  
Mon., Tues. Wed. 9:30-6 p.m.  
Thur., Fri. 9:30-9 p.m.  
Saturday 9:30-4 p.m.  
Auto 55  
Richmond Exit  
492 CRAIG E.  
RICHMOND

**CANADIAN TIRE** **Shop 'n Save**  
HOUSEWARES  
GARDENING  
SPORT ACCESSORIES  
AUTOMOTIVE • HARDWARE  
*2 stores to serve you*  
**SHERBROOKE** 1850 King West  
566-0303  
**FLEURIMONT** 1645 King East  
566-5991

**PORTER CABLE** **TIGER**  
*New Exclusive Quick-change*  
**\$249**  
**OUTILLAGES D.M. enr.**  
1514 Conseil Fleurimont  
Tel: (819) 822-2624  
Fax: (819) 822-3549

**MEUBLES SÉLECTION**  
**Bureau & Bureau**  
*Your Furniture Store with Christmas Specials*  
600 Galt St. West SHERBROOKE  
**569-9585**

**monseigneur CHAUDRON**  
**Presto Clinic**  
Repair Polishing - Aluminum  
Creuset - Cast Iron  
Knife & Scissor Sharpening  
Jean-Marie & Colombe Proulx, owners  
We sell:  
**20% off**  
Henckels knives  
• Choice of pots & pans  
• Cutlery • Kitchen items  
• Gifts • etc  
• Handles & knobs  
1030 King St. East, Sherbrooke J1G 1E4  
Tel.: (819) 346-5913

**HOLIDAY** Gift ideas  
Pro-Buck 69 Moose Caller **\$29<sup>99</sup>**  
Compass **\$12<sup>99</sup>** from  
**Lachance Chasse & Pêche**  
1435 King St. E. • 563-9676

*Give a gift that lasts all year long*  
**the Record**  
Sherbrooke: (819) 569-9525  
Knowlton: (514) 242-1188

*Give a gift that's sure to make them Smile!*  
**YASHICA ZOOM**  
EZ-70 249,99\$ EZ-90 299,99\$  
*Includes: film, battery, case & strap*  
**Téléphoto**  
218, Alexandre Sherbrooke 564-0033